

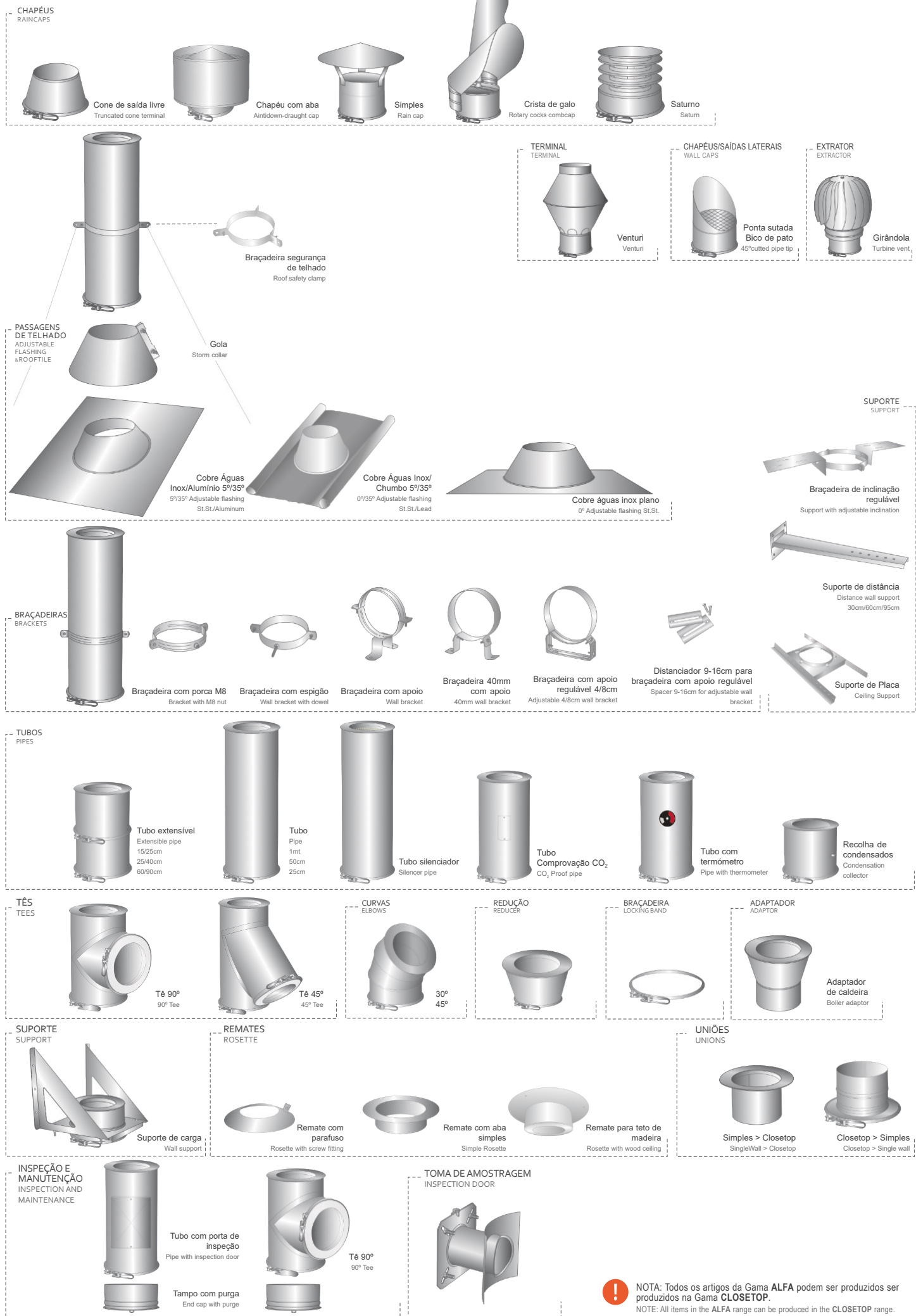
VM Chaminés
DOMESTIC / INDUSTRIAL

CloseTop

Topo Fechado

PAREDE DUPLA LISA INOX
DOUBLE WALL STAINLESS STEEL





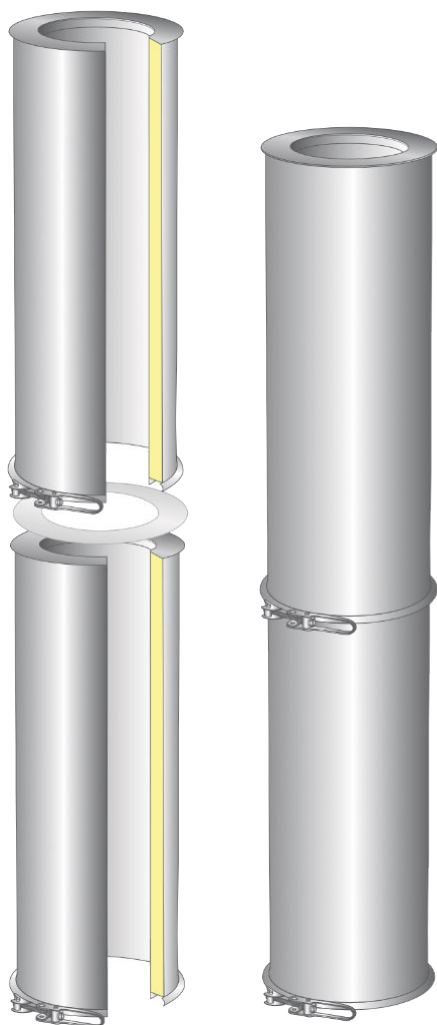
CloseTop

PAREDE DUPLA LISA INOX
DOUBLE WALL STAINLESS STEEL

TEXTO DE PRESCRIÇÃO
PRESCRIPTION TEXT

PT Chaminé modular parede dupla lisa inox (pdli), em aço inox AISI 304/316 CrNi 18/10 de 1ª qualidade, com espessura de 0,5mm em ambas as paredes, com isolamento de alta densidade, do tipo VITOR MONTEIRO. Gama **CloseTop**.

EN Double wall stainless steel modular chimney, manufactured in st. St. AISI 304/316, CrNi 18/10, 1st quality, with a thickness 0,5mm on the inside and outside with high density insulation, from VITOR MONTEIRO. Range **CloseTop**.



FICHA TÉCNICA: SÉRIE CLOSETOP TECHNICAL DATA: SERIE CLOSETOP

APLICAÇÕES Caldeiras, Recuperadores, Salamandras, Ventilação, Grupo Geradores, Cogeração.

APPLICATIONS Boilers, Fireplaces, Stoves, Ventilation, Generators Group, Cogeneration.

CONEXÃO Encaixe macho-fêmea de aperto rápido por meio de braçadeira, junta de fibra cerâmica para absorção de vibrações, sentido de montagem obrigatório.

CONNECTION Plug connector male-female coupler with locking band, it has ceramic fiber gasket for better absorption of vibrations, with assembly direction.

COMBUSTÍVEL Lenha, Gás, Gasóleo, Carvão, Pellets.

COMBUSTIBLE Wood, Gas, Diesel, Coal, Pellets.

NÍVEL DE PRESSÃO (PA)

N1

SISTEMA DE SOLDADURA

Laser em contínuo

PRESSURE LEVEL

N1

WELDING SEAM

Laser continuous

TEMPERATURA DE TRABALHO

T 450° em contínuo

RESISTÊNCIA AO FOGO

Sim (1000°/30m)

WORKING TEMPERATURE

Up to T450° in continuous

SOOT FIRE RESISTANT

Yes (1000°/30m)

AUTO-PORTABILIDADE
FREE STANDING EXTENSION

Até 1,5mts entre braçadeiras/Até 10mts entre suportes de carga
1,5mt between wall brackets/10mt between wall support

MATERIAL

INTERIOR Aço inox AISI 304
INSIDE Stainless Steel AISI 304
EXTERIOR Aço inox AISI 304
OUTSIDE Stainless Steel AISI 304

INTERIOR Aço inox AISI 304
INSIDE Stainless Steel AISI 304
EXTERIOR Aço inox AISI 316
OUTSIDE Stainless Steel AISI 316

INTERIOR Aço inox AISI 316
INSIDE Stainless Steel AISI 316
EXTERIOR Aço inox AISI 304
OUTSIDE Stainless Steel AISI 304

INTERIOR Aço inox AISI 316
INSIDE Stainless Steel AISI 316
EXTERIOR Aço inox AISI 316
OUTSIDE Stainless Steel AISI 316

ESPESSURADO AÇO
WALL THICKNESS

0,5mm
0,5mm

RUGOSIDADE
AVERAGE ROUGHNESS

0,001mm (rugosidade das paredes)
0,001mm (wall roughness)

RESISTÊNCIA TÉRMICA
THERMAL RESISTANCE

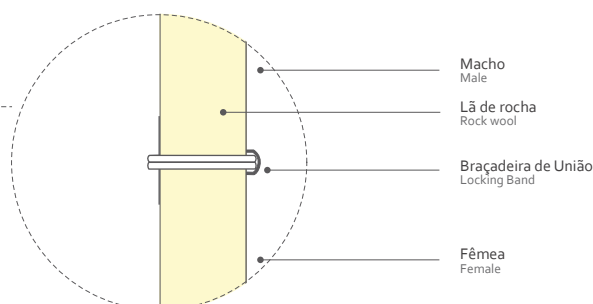
300° C = 0,263 m²K/W (Ø 300 / 350)
300° C = 0,263 m²K/W (Ø 300 / 350)

CERTIFICADOS
CERTIFICATES

INOX PDLI EN 1856-1 T450N1DVm | L20050G80
INOX PDLI EN 1856-1 T450N1DVm | L20050G80

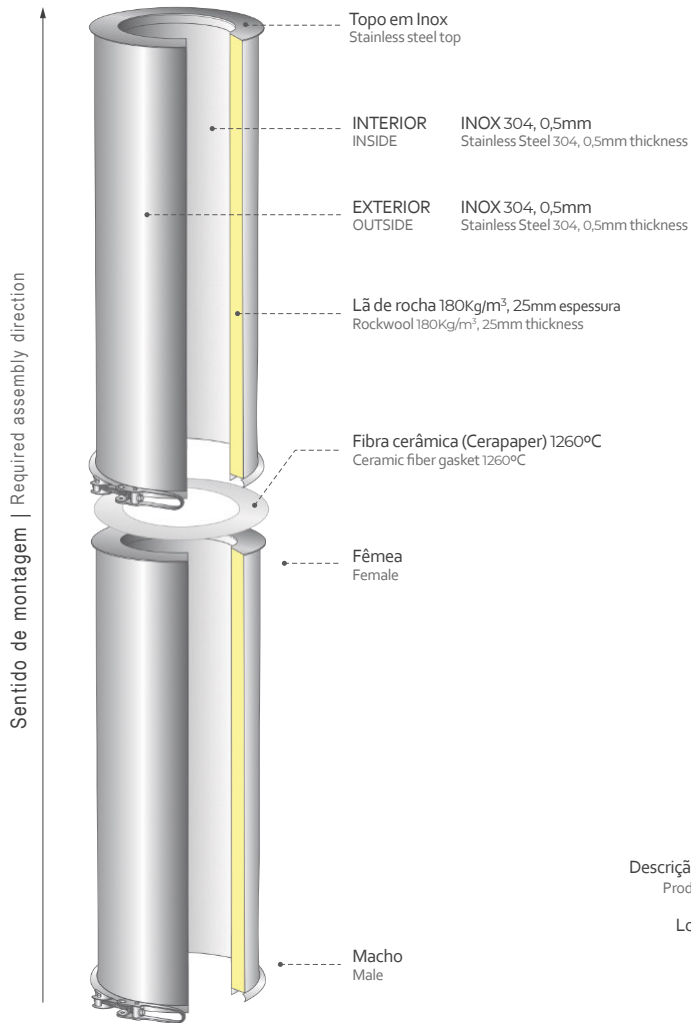
0866 – CPR-2008/CE.0073 Renseignement Technique AEAI n.º 26851 e 26850
0866 – CPR-2008/CE.0073 Renseignement Technique AEAI n.º 26851 and 26850

PORMENOR DE ENCAIXE ASSEMBLY DETAIL



SENTIDO DE INSTALAÇÃO

ASSEMBLY DIRECTION



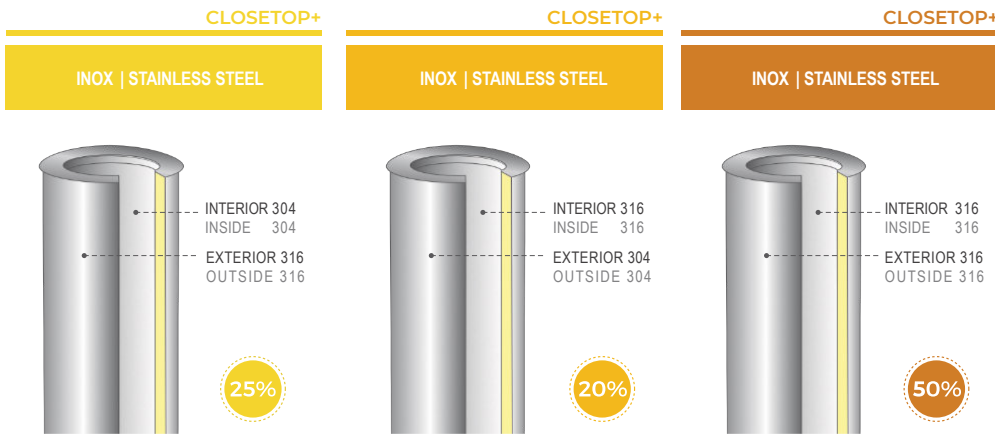
SABIA QUE DID YOU KNOW

- Cumprindo o sentido de instalação, obrigatório, assegura que as condensações são encaminhadas pelo interior da instalação e evita a libertação de resíduos e maus cheiros;
- Complying with the assembly direction, required, ensures that the condensations are directed through the interior of the installation, and also prevents the release of residues and odors;
- Ajuste/aperto feito por braçadeira de fecho rápido;
- Adjustment/clamping made by quick lock;
- Fibra cerâmica (cerapaper) nas uniões para reduzir vibrações;
- Ceramic fiber (cerapaper) in the unions to reduce vibrations;
- Tubos e acessórios concebidos para permitir a dilatação do material.
- Pipes and accessories designed to allow the material expansion.

ETIQUETA LABEL



TAMBÉM DISPONÍVEL | ALSO AVAILABLE



A gama Closetop+ é ideal para as instalações em que se procura conferir uma maior resistência à corrosão (no interior, exterior ou ambos), provocada pela condensação e/ou outros agentes externos. A variação (acréscimo) de preço, face à tabela em vigor, será feita na percentagem indicada na respetiva opção.

The range Closetop+ is ideal for installations that seeks to provide greater resistance to corrosion (inside, outside or both) caused by condensation and/or other external agents. The variation (increase) in price, compared to the current table will be in the percentage specified in the respective option.

■ REF.1B400A01000+Comprimento+Ø

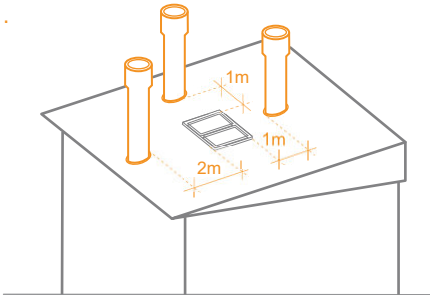
REF.1B300A01000+Comprimento+Ø

■ REF.1B200A01000+Comprimento+Ø

CUIDADOS DE INSTALAÇÃO

INSTALLATION RULES

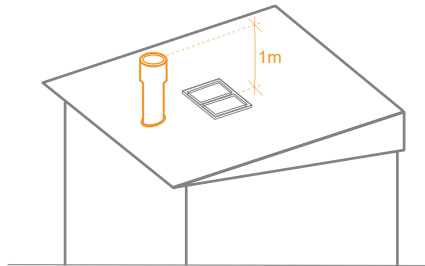
1.



A distância, medida sobre a superfície da cobertura, desde a chaminé até ao ponto mais próximo da abertura de ventilação ou janela, deve ser superior aos valores indicados na figura.

The distance, measured on the surface of the cover, from the chimney to the nearest point of the ventilation opening or window must exceed the values indicated in the figure.

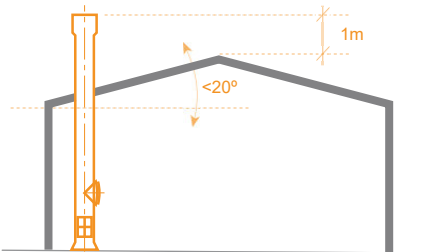
2.



O terminal deve elevar-se pelo menos 1m acima do ponto mais elevado de qualquer abertura de ventilação ou janela existente no edifício.

The terminal must rise at least 1m above the highest point of any ventilation opening or window on existing building.

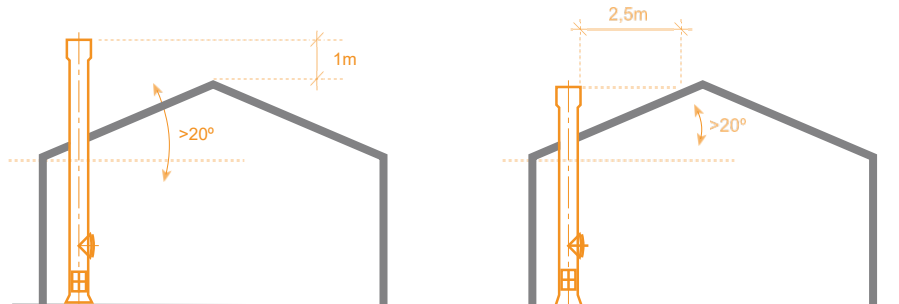
3.



Quando a cobertura é plana ou com inclinação inferior a 20°, o terminal deve colocar-se pelo menos 1m acima do topo da mesma.

When the roof is flat or inclined less than 20°, the terminal must be placed at least 1m above of the roof.

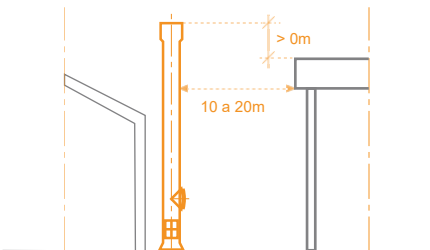
4.



Quando a cobertura tem inclinação superior a 20°, o terminal deve colocar-se pelo menos 1m acima do topo da mesma ou a uma distância horizontal superior a 2,5m.

When the roof inclination exceed 20°, the terminal must be placed at least 1m above the top of the roof, or a horizontal distance bigger than 2,5m.

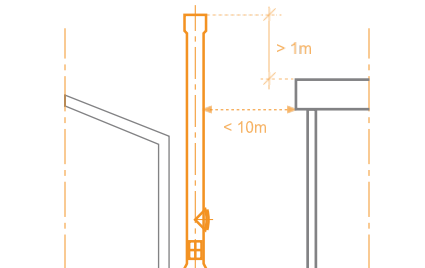
5.



O terminal deve elevar-se acima de qualquer construção situada num raio entre 10 a 20m de distância à saída da chaminé.

The terminal must rise above any building located within a radius of 10 to 20m away from out of the chimney.

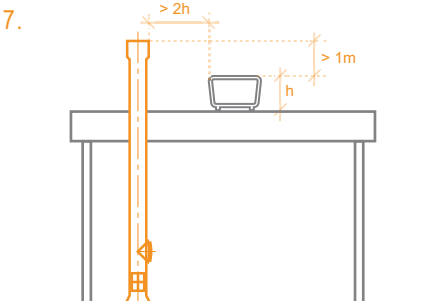
6.



O terminal deve elevar-se pelo menos 1m acima de qualquer construção situada num raio inferior a 10m de distância à saída da chaminé.

The terminal must rise at least 1m above any building located with in a radius of less than 10m away from the out of the chimney.

7.



O terminal deve elevar-se o mínimo de 1m acima de qualquer obstáculo existente na cobertura do edifício e situar-se a uma distância superior a 2 vezes a altura do mesmo obstáculo.

The terminal must rise at least 1m above any obstacle standing on the roof of the building, and be at a distance 2 times bigger then the height of that obstacle.

ÍNDICE

INDEX

01 TUBOS

PIPES



TUBO DE 1MT, 50CM E 25CM
1MT, 50CM AND 25CM PIPE
1B100A010001000+ØI
1B100A010000500+ØI
1B100A010000250+ØI

PAG. 7



TUBO EXTENSÍVEL 15/25, 25/40 E 60/90CM
15/25, 25/40 AND 60/90CM EXTENSIBLE PIPE
1B100A030000250+ØI
1B100A030000400+ØI
1B100A030000900+ØI

PAG. 8



TUBO SILENCIADOR
SILENCER PIPE

1B100A050001000+ØI



TUBO COMPROVAÇÃO CO₂
CO₂ PROOF PIPE

1B100D150000500+ØI

PAG. 9



TUBO RECOLHA DE CONDENSADOS
CONDENSATION COLLECTOR

1B100A040000000+ØI



TUBO COM TERMÓMETRO
PIPE WITH THERMOMETER

1B100A060000500+ØI

PAG. 10

02 CURVAS

ELBOWS



CURVAS 90°, 45° E 30°
90°, 45° AND 30° ELBOWS

1B100B0100090G+ØI

1B100B0100045G+ØI

1B100B0100030G+ØI

PAG. 11

03 TERMINAIS

TERMINALS



CHAPÉU CRISTA DE GALO
ROTARY COCKSCOMB CAP

1B100C010000000+ØI



CHAPÉU SATURNO
SATURNO CAP

1B100C020000000+ØI

PAG. 12



CHAPÉU COM ABA
ANTI DOWN-DRAUGHT CAP

1B100C030000000+ØI(sem cone)
1B100C040000000+ØI(com cone)

PAG. 13



CHAPÉU SIMPLES
RAIN CAP

1B100C060000000+ØI

PAG. 14



TERMINAL VENTURI
VENTURI TERMINAL

1B100C120000000+ØI

PAG. 15



TERMINAL CONE DE SAÍDA LIVRE
TRUNCATED CONE TERMINAL

1B100C070000000+ØI

PAG. 16

SAÍDAS LATERAIS| WALL CAP



PONTA SUTADA/BICO DE PATO
45° CUTTED PIPE TIP

1B100C230000000+ØI

PAG. 17

EXTRATOR| EXTRACTOR



GIRÂNDOLA
TURBINE VENT

1B100C180000000+ØI

PAG. 18

04 | INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO INSPECTION AND MAINTENANCE



TÊ 90°
90° TEE

1B100D01000M100+ØI



TÊ 45° (FORQUILHA)
45° TEE

1B100D03000M100+ØI

PAG. 19



TUBO COM PORTA DE INSPEÇÃO
PIPE WITH INSPECTION DOOR

1B100D130000500+ØI



TOMA DE AMOSTRAGEM
INSPECTION DOOR

1G100D17000+ØI+ØE

PAG. 20

05 | UNIÕES UNION

REDUÇÕES | REDUCER



REDUÇÃO
REDUCER

1B100H02000+Ø>+Ø<

ADAPTADOR | ADAPTOR



ADAPTADOR CALDEIRA
BOILER ADAPTOR

1B100H09F000000080+ØI

PAG. 21

UNIÕES | UNION



UNIÕES SIMPLES > CLOSETOP
UNION SINGLE WALL > CLOSETOP

1B100H10F00+Ø Simples+ØI Dupla

PAG. 22



UNIÕES CLOSETOP > SIMPLES
UNION CLOSETOP > SINGLE WALL

1B100H13M00+ØI Dupla+Ø Simples

PAG. 23

06 | SUPORTES E FIXAÇÃO SUPPORTS AND FIXATION



SUPORTE DE CARGA
WALL SUPPORT

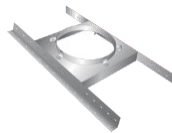
1B100F010000000+ØI



BRAÇADEIRA DE INCLINAÇÃO REGULÁVEL
SUPPORT WITH ADJUSTABLE INCLINATION

1G100F030000000+Ø

PAG. 24



SUPORTE DE PLACA
CEILING SUPPORT

1B100F040000000+Ø



BRAÇADEIRA COM APOIO REGULÁVEL 4/8CM
ADJUSTABLE 4/8CM WALL BRACKET

1G100F100000000+Ø

PAG. 25



DISTANCIADOR 9-16CM PARA BRAÇADEIRA COM APOIO REGULÁVEL
SPACER 9-16CM FOR ADJUSTABLE WALL BRACKET

1G100F110000000000

PAG. 26

07 | ACABAMENTO FINISHING



REMATE PARA TETO DE MADEIRA
ROSETTE FOR WOOD CEILING

1B100G0500008A0+Ø

PAG. 26



REMATE COM ABA SIMPLES
SIMPLE ROSETTE

1B100G0100030D0+Ø



REMATE COM PARAFUSO
ROSETTE WITH SCREW FITTING

1G100G0300004A0+Ø

PAG. 27

TUBOS 1 MT, 50 CM E 25 CM

1 MT, 50 CM AND 25 CM PIPES

INOX 304 - 0,5 MM

PT

Elementos lineares que compõem a chaminé, em parede dupla, com isolamento em lã de rocha de alta densidade. Durante a instalação deve ter presente que a fêmea do tubo deverá estar direcionada para cima, no sentido da saída de gases de combustão (conforme etiqueta).

EN

Linear elements that compose the chimney, in double wall insulated with high density rock wool insulation. During installation should be aware that the pipe female should be directed upwards, toward exit flue gas (according to the label).

LEGENDA
READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)

D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)

D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Comprimento Total

H -Overall Length

TAMBÉM DISPONÍVEL
ALSO AVAILABLETUBO COM REGISTO
PIPE WITH DAMPER
1MT

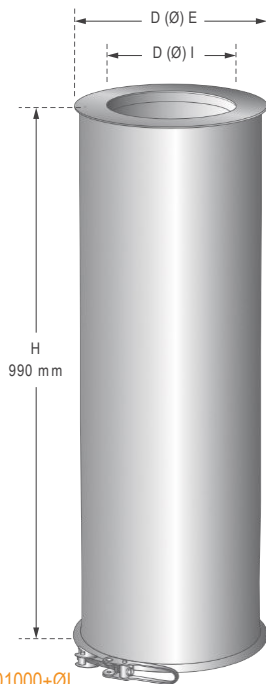
REF.1B100A020001000+ØI



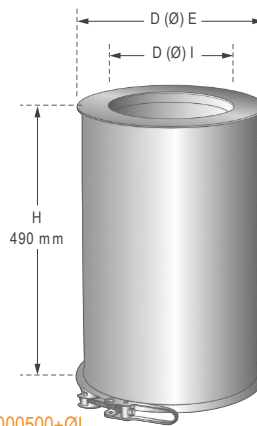
SABIA QUE

DID YOU KNOW

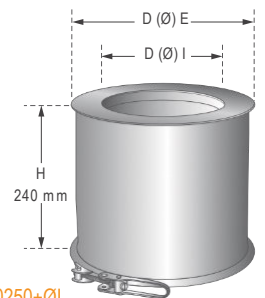
- Especialmente indicados para instalações sujeitas a elevadas temperaturas;
- Especially recommended for installations subjected to high temperatures;
- Indicados para evitar a formação de condensação, originada pela diferença de temperatura entre o interior e o exterior;
- Indicated to prevent the formation of condensation, caused by the temperature difference between the inside and outside;
- Concebidos para permitir a dilatação do material;
- Designed to allow the material expansion;
- Facilidade e rapidez de instalação.
- Quick and easy installation.

TUBO 1MT
1MT PIPE

■ REF.1B100A010001000+ØI

TUBO 50CM
50CM PIPE

■ REF.1B100A010000500+ØI

TUBO 25CM
25CM PIPE

■ REF.1B100A010000250+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TUBO EXTENSÍVEL 15/25CM, 25/40CM, 60/90CM E 110/190CM

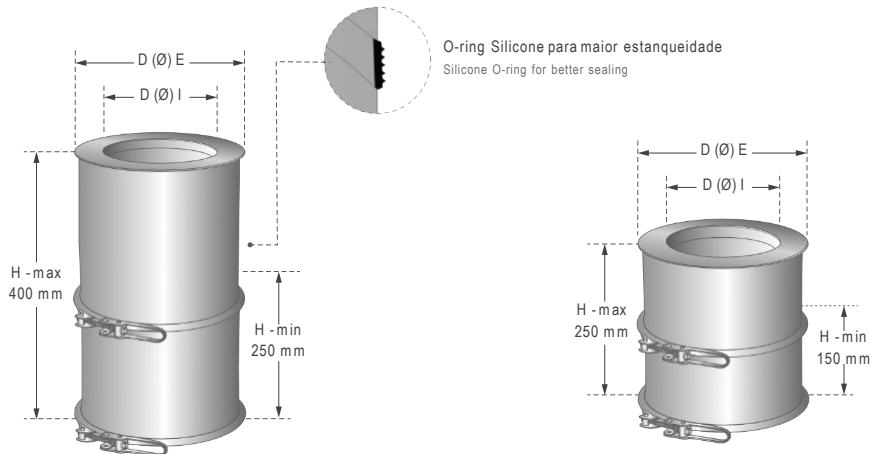
15/25CM, 25/40CM, 60/90CM AND 110/190CM EXTENSIBLE PIPES

PT

Os módulos extensíveis são utilizados para corrigir diferenças de medidas ao longo da instalação. Podem igualmente ser aplicados por forma a assumir a função de "junta de dilatação", permitindo a expansão do material sem afetar a instalação. Os módulos extensíveis não são portantes - não sustentam peso, para isso, acrescentar por cima um suporte de carga.

EN

The extensible modules are used to correct differences on measures throughout the installation. Can also be applied in order to assume the role of "expansion joint", allowing the expansion of the material without affecting the installation. Extendable modules are not free standing modules - they do not support weight, so add a load support on top.



TUBO EXTENSÍVEL 15/25CM
15/25CM EXTENSIBLE PIPE

■ REF.1B100A030000250+ØI

TUBO EXTENSÍVEL 25/40CM
25/40CM EXTENSIBLE PIPE

■ REF.1B100A030000400+ØI

TUBO EXTENSÍVEL 60/90CM
60/90CM EXTENSIBLE PIPE

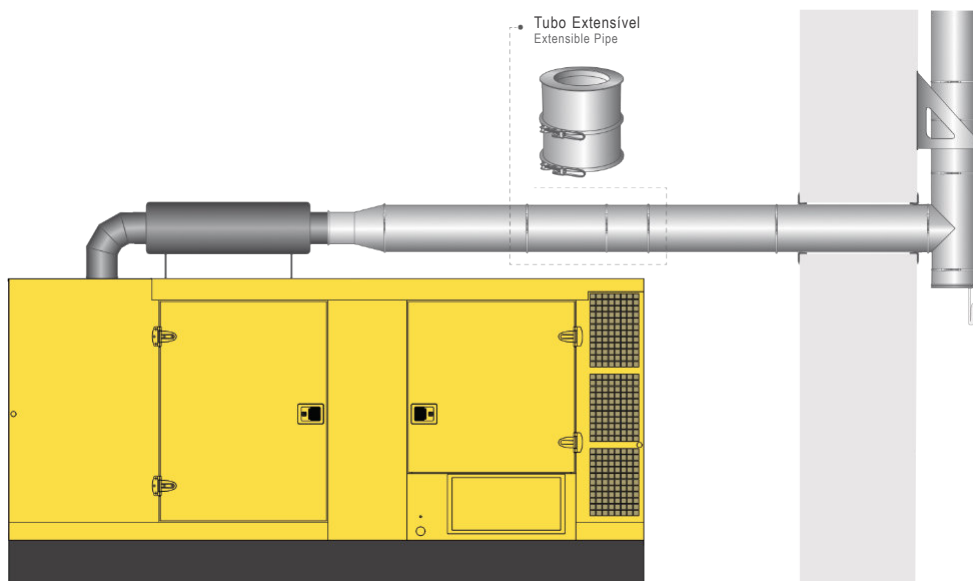
■ REF.1B100A030000900+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

SABIA QUE DID YOU KNOW

- Permite o ajuste desejado sem recorrer a cortes nos tubos;
- Allows adjust chimney without making cuts in the pipe;
- Especialmente útil na gama Closetop, por não ser possível efetuar cortes na tubagem sem comprometer os encaixes;
- Especially useful in the range Closetop, because in this range isn't possible to make cuts without compromising the pipes fittings;
- Assume a função de junta de dilatação;
- Assume the role of expansion joint;
- Idealmente o módulo extensível deverá ser o elemento mais próximo do teto, fixando na laje o elemento de passagem de placa.
- Ideally, the extendable module should be the element closest to the ceiling, fixing the plate passage element to the slab.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE TUBO EXTENSÍVEL EXAMPLE OF EXTENSIBLE PIPE APPLICATION



Neste exemplo de aplicação do tubo extensível é notório que o mesmo permite o ajuste da tubagem, sem ser necessário efetuar cortes ou utilizar peças feitas por medida.

Obs: Exemplo de aplicação industrial. Poderá igualmente ser aplicado em situações domésticas - salamandras, recuperadores, etc.

In this application example, of the extensible pipe, is notorious that it allows to make the pipe adjustment, without requiring cutting or using custom made pieces.

Note: Example of industrial application. Can also be applied in domestic situations - stoves, fireplaces, etc.

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TUBO SILENCIADOR

SILENCER PIPE

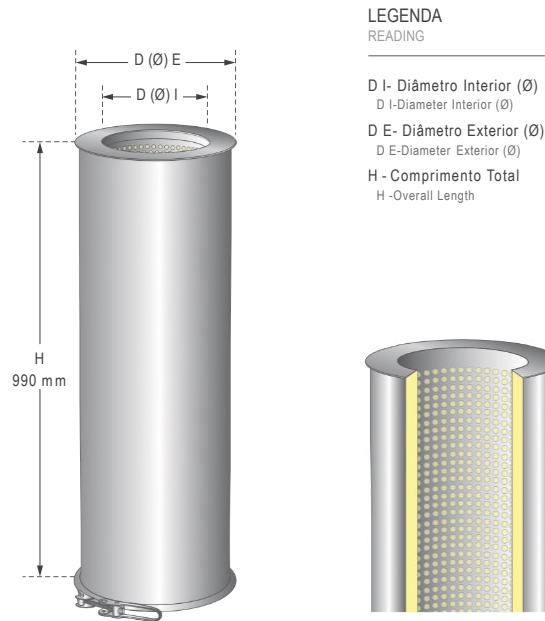
INOX 304 - 0,5 MM

PT

Elemento linear em parede dupla com coquilha de lã de rocha, densidade 110kg/m³, espessura de 25mm e interior em chapa perfurada para atenuar os ruídos e vibrações produzidas pela saída de gases/fumos. Particularmente útil em aparelhos com queimador a gás/óleo/gás.

EN

Linear element in double wall insulated with rock wool, density 110kg/m³ and 25mm of thickness, and inner made from stainless steel perforated plate, to reduce the noise and vibrations produced by the exit of gases/smoke. Particularly useful in devices with diesel or gas burner.



LEGENDA READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)
D E- Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)
H - Comprimento Total
H -Overall Length



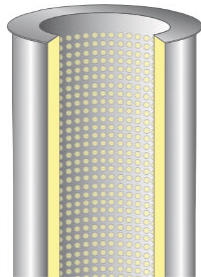
SABIA QUE DID YOU KNOW

- Reduz os ruídos e vibrações.
- It reduces noises and vibrations.



Atenuação na ordem dos 20db, segundo medições efetuadas por clientes.

Attenuation in the order of 20db, according to measurements performed by clients.



DETALHE DO INTERIOR DETAIL OF THE INSIDE

LEGENDA READING

- Lã de Rocha
Rockwool
- Chapa perfurada em Inox
Stainless steel perforated plate

TUBO SILENCIADOR SILENCER PIPE

REF.1B100A050001000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

TUBO COMPROVAÇÃO CO₂

CO₂ PROOF PIPE

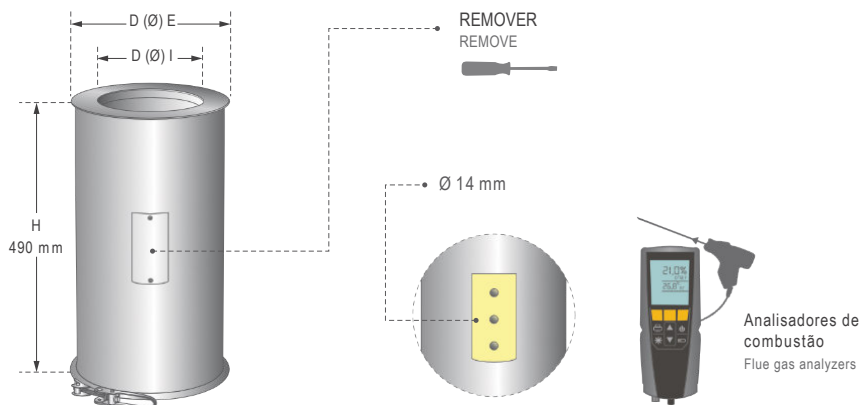
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O tubo comprovação CO₂ é utilizado nas instalações para permitir a medição da composição dos gases de combustão. Permite, mediante o uso de analisadores de combustão, determinar com exatidão quais e o grau de presença de poluentes prejudiciais ao ambiente. Consequentemente, se necessário, poderão ser determinadas medidas corretivas/preventivas.

EN

The CO₂ proof pipe is used in installations to allow measuring the composition of the combustion gases. Allows, through the use of flue gas analyzers, examine with accuracy the presence of harmful pollutants to the environment. Consequently, if necessary, can be set corrective/preventive actions.



TUBO COMPROVAÇÃO CO₂ CO₂ PROOF PIPE

REF.1B100D150000500+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TUBO RECOLHA DE CONDENSADOS

CONDENSATION COLLECTOR

INOX 304 - 0,5 MM

PT

Este elemento deve ser utilizado em instalações nas quais é previsível a formação de condensados, particularmente nas situações em que não é possível aplicar um Tê com tampo para recolha de condensados. Permite ainda auxiliar na drenagem de água da chuva, especialmente nas instalações em que é utilizado o terminal cone de saída livre.

EN

This item must be used in installations with predictable condensation formation, especially in installations without Tee with end cap with purge. Also can help to drain the rainwater, especially in installations that used the truncated cone terminal.

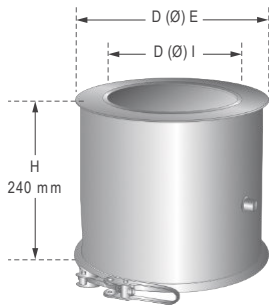
LEGENDA

READING

D I - Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)

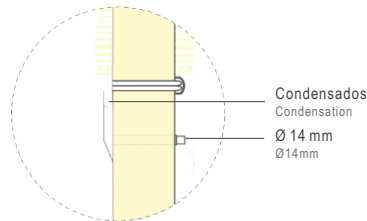
D E - Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Comprimento Total
H -Overall Length



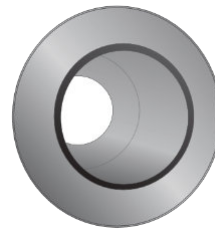
DETALHE INTERIOR

DETAIL OF THE INSIDE



VISTA DE CIMA

VIEW FROM ABOVE



SABIA QUE

DID YOU KNOW

- Proporciona uma maior durabilidade e qualidade da instalação;
- Important role in quality and durability of the installation;
- Permite a recolha de condensados e a drenagem de água da chuva;
- Allows to collect condensation and drain the rainwater;
- Ideal para chaminés de equipamentos a gás.
- Ideal for gas appliance chimneys.

TUBO RECOLHA DE CONDENSADOS

CONDENSATION COLLECTOR

REF.1B100A04000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1

TUBO COM TERMÓMETRO

PIPE WITH THERMOMETER

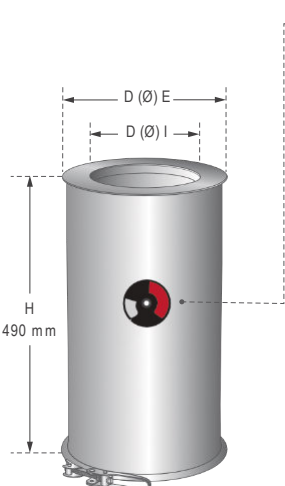
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O tubo com termómetro é utilizado para medir a temperatura dos fumos/gases à saída do "aparelho" (salamandra, etc.). Permite fazer uma avaliação quanto à eficiência da combustão.

EN

The pipe with thermometer is used for measuring the smoke temperature at the exit of stove. Allows to make an evaluation about the combustion efficiency.



TERMÓMETRO

THERMOMETER



O termómetro está "dividido" em 3 zonas, o que permite uma rápida leitura da temperatura.

- 1 - Demasiado frio
- 2 - Funcionamento otimizado
- 3 - Demasiado quente

The thermometer is "divided" into three zones, that allows a quick temperature reading.

- 1-Too cool
- 2- Optimum operation
- 3-Too Hot

SABIA QUE

DID YOU KNOW

- A utilização do termómetro permite um maior controlo e otimização da combustão.
- The use of the thermometer allows greater control and combustion optimization.

TUBO COM TERMÓMETRO

PIPE WITH THERMOMETER

REF.1B100A060000500+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

CURVAS 45° E 30°

45° AND 30° ELBOWS

INOX 304 - 0,5 MM

PT

As curvas a 45° e a 30° permitem efetuar desvios ao longo do percurso da tubagem, quer na vertical como na horizontal.

EN

The 45° and 30° elbows allow deviations to be made along the path of the pipe, both vertically and horizontally.

SABIAQUE
DID YOU KNOW

- Parede interior lisa, o que reduz a acumulação de fuligens/resíduos;
- Smooth inner wall which reduces the accumulation of soot/residues;
- Assegura a mesma densidade e espessura de isolamento ao longo de toda a curva;
- Ensures the same density and thickness of insulation over the entire elbow;
- Não altera o ângulo com a temperatura.
- Does not change angle with temperature.

LEGENDA
READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)

D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)

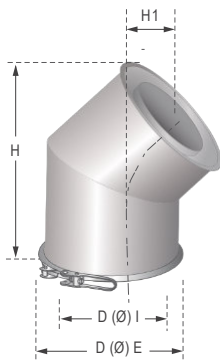
D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura

H -Height

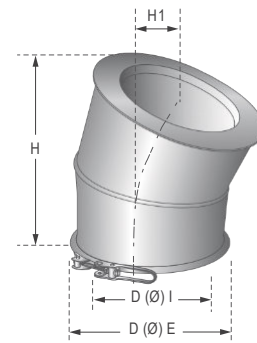
H 1 - Largura

H1-Width

CURVA 45°
45° ELBOW

REF.1B100B0100045G+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	H1 (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	215	71	1
100 / 150	236	76	1
125 / 175	266	83	1
150 / 200	286	88	1
180 / 230	317	95	1
200 / 250	335	98	1
250 / 300	377	120	1
300 / 350	448	134	1

CURVA 30°
30° ELBOW

REF.1B100B0100030G+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	H1 (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	181	40	1
100 / 150	196	43	1
125 / 175	215	46	1
150 / 200	234	49	1
180 / 230	256	53	1
200 / 250	271	56	1
250 / 300	309	63	1
300 / 350	346	69	1

TAMBÉM DISPONÍVEL
ALSO AVAILABLECURVA 90°
90° ELBOW

REF.1B100B0100090G+ØI

CURVA 60°
60° ELBOW

REF.1B100B0100060G+ØI

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

CHAPÉU CRISTA DE GALO

ROTARY COCKSCOMB CAP

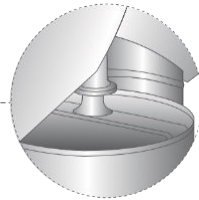
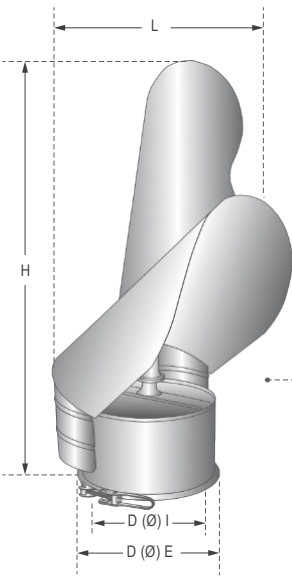
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O chapéu Crista de Galo é um chapéu rotativo adequado a zonas particularmente ventosas. Com a ação do vento sobre o seu defletor, o chapéu tende a orientar-se por forma a evitar o retorno de fumos e a entrada de chuva pela chaminé.

EN

The rotary cockscomb cap is particularly suitable for windy areas. With the wind action, on it's rudder, the cap tends to orient it self to prevent the return of smoke and rainwater through the chimney.



INOVAÇÃO
INNOVATION

Silencioso - varão interior com juntas de silicone para atenuação de ruídos

Silent - inner rod with silicone gaskets for noise attenuation

MANUTENÇÃO RECOMENDADA
RECOMMENDED MAINTENANCE

- Mínimo 1 x por ano - uso de massa consistente
- At least 1 x per year - using bearing grease

LEGENDA
READING

D I - Diâmetro Interior (Ø)

D I - Diameter Interior (Ø)

D E - Diâmetro Exterior (Ø)

D E - Diameter Exterior (Ø)

H - Altura

H - Height

L - Largura

L - Width

CHAPÉU CRISTA DE GALO
ROTARY COCKSCOMB CAP

REF.1B100C010000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	425	190	1
100 / 150	435	210	1
125 / 175	545	240	1
150 / 200	560	260	1
180 / 230	560	270	1
200 / 250	605	330	1
250 / 300	645	360	1
300 / 350	-	-	1



Veja o video "CHAPÉU CRISTA DE GALO" no Canal Youtube Vitor Monteiro
Watch the video "CHAPÉU CRISTA DE GALO" on Vitor Monteiro Youtube Channel



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Evita o retorno de fumos pela chaminé;
- Avoids the returns of smoke through the chimney;
- Não altera a queima nem o rendimento do aparelho (recuperador, salamandra, etc.);
- Doesn't change the performance of the fireplace or stove, etc.;
- Saída Livre - sem obstrução, evitando perdas de carga.
- Free exit - without obstruction - prevents pressure loss.

CHAPÉU SATURNO

SATURN CAP

INOX 304 - 0,5 MM

PT

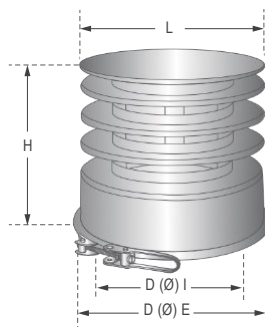
O chapéu Saturno é constituído por vários elementos circulares - "anéis" e tem como principal função evitar a entrada de chuva pela tubagem. Simultaneamente melhora a estética da chaminé.

EN

The Saturn cap is composed by multiple circular elements - "rings" and has the main function to prevent the entry of rain through the pipes. Simultaneously improves the chimney esthetics.

CHAPÉU SATURNO
SATURN CAP

REF.1B100C020000000+ØI



Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	240	145	1
100 / 150	240	165	1
125 / 175	240	190	1
150 / 200	240	215	1
180 / 230	240	245	1
200 / 250	240	265	1
250 / 300	240	315	1
300 / 350	240	365	1

ESCOLHA|CHOICE

ESTÉTICA
ESTHETIC



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- A melhor opção estética;
- The best aesthetic option;
- Recomendado por arquitetos e projetistas;
- Recommended by architects and project designers;
- Não permite que os pássaros façam ninho no interior da chaminé.
- It doesn't allow birds to nest inside the chimney.

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

CHAPÉU COM ABA

ANTI DOWN-DRAUGHT CAP

INOX 304 - 0,5 MM

PT

O chapéu com aba, também conhecido por chapéu anti-retorno, tem como função evitar a entrada de chuva pela chaminé e procurar que a ação do vento não condicione a saída de fumos.

EN

The anti down-draught also known as anti-rain cap, has the function preventing the entry of rain in chimney and avoid the smoke exit to be affected by wind.

LEGENDA

READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)

L - Largura
L-Width

H - Altura
H-Height

H1 - Altura da ABA
H1-Tab Height



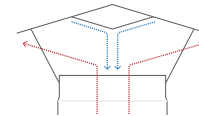
SABIA QUE

DID YOU KNOW

- Evita o retorno de fumos condicionando a ação do vento;
- Avoids the return of smoke by conditioning the wind action;
- Garante uma boa estanqueidade.
- Ensures a good watertight.

DETALHE DO CONE INTERIOR

DETAIL OF THE INTERIOR CONE



— Direção dos condensados
Direction of condensates

— Saída de fumos
Smoke exit

O cone interior tem duas funções:

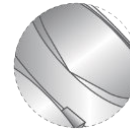
- 1) orientar a condensação pelo interior da tubagem (mantendo-a mais limpa);
- 2) evitar a acumulação de fumos/gases na saída.

The interior cone has two functions:

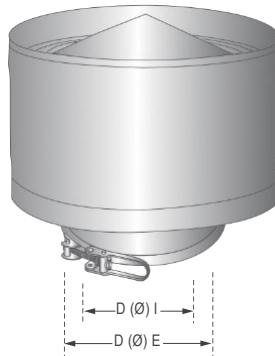
- 1) guiding the condensation through the interior of the pipes (keeping the pipes clean);
- 2) prevent the accumulation of gases/smoke.

DETALHE DO CONE INTERIOR

DETAIL OF THE INTERIOR CONE



ESCOLHA/CHOICE
ESTANQUEIDADE
WATERTIGHT



CHAPÉU COM ABA SEM CONE INTERIOR
ANTIDOWN-DRAUGHT WITHOUT INTERIOR CONE

■ REF.1B100C030000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1



CHAPÉU COM ABA COM CONE INTERIOR
ANTIDOWN-DRAUGHT WITH INTERIOR CONE

■ REF.1B100C040000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

CHAPÉU SIMPLES

RAIN CAP

INOX 304 - 0,5 MM

PT

O chapéu simples, também conhecido como chapéu chinês, tem como principal propósito evitar a entrada de água da chuva pela chaminé. Trata-se da solução mais económica.

EN

The rain cap, also known as chinese cap, has as its main purpose prevent entry of rainwater through the chimney. Is the most economic solution.

LEGENDA READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura
H -height

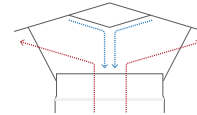
L -Largura
L-Width



SABIA QUE DID YOU KNOW

- É a solução mais económica;
- Is the most economic solution;
- Saída pouco obstruída - reduz eventuais perdas de carga;
Freeexit - without obstruction - prevents pressure loss;
- Ideal para zonas pouco ventosas.
- Ideal for windless areas.

DETALHE DO CONE INTERIOR DETAIL OF THE INTERIOR CONE



..... Direção dos condensados
Direction of condensates

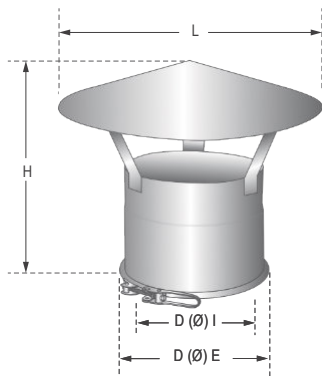
..... Saída de fumos
Smoke exit

O cone interior tem duas funções:

- 1) orientar a condensação pelo interior da tubagem (mantendo-a mais limpa);
- 2) evitar a acumulação de fumos/gases na saída.

The interior cone has two functions:

- 1) guiding the condensation through the interior of the pipes (keeping the pipes clean);
- 2) prevent the accumulation of gases/smoke.



CHAPÉU SIMPLES COM CONE INTERIOR
RAIN CAP WITH INTERIOR CONE

ESCOLHA/CHOICE
ECONÓMICO
ECONOMIC

REF.1B100C060000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	175	260	1
100 / 150	175	285	1
125 / 175	175	315	1
150 / 200	175	335	1
180 / 230	175	365	1
200 / 250	175	385	1
250 / 300	175	435	1
300 / 350	-	-	1

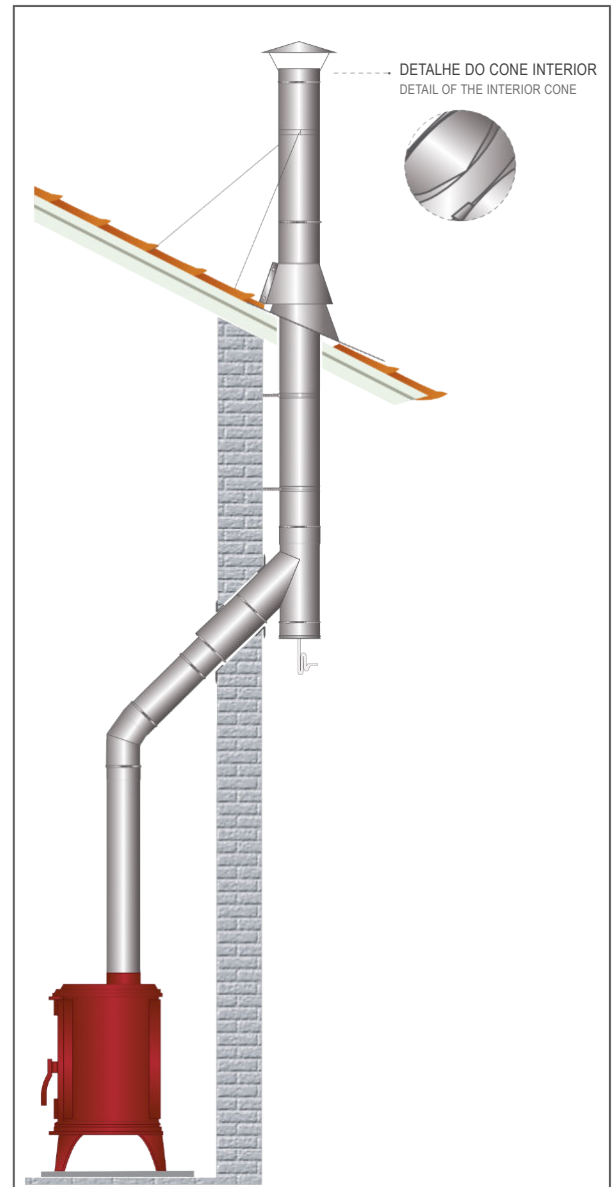


TAMBÉM DISPONÍVEL
ALSO AVAILABLE

CHAPÉU SIMPLES SEM CONE INTERIOR
RAIN CAP WITHOUT INTERIOR CONE

REF.1B100C050000000+ØI

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE CHAPÉU SIMPLES EXAMPLE OF RAIN CAP APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TERMINAL VENTURI

VENTURI TERMINAL

INOX 304 - 0,5 MM

PT

O terminal Venturi, cujo nome advém do efeito que procura recriar (efeito Venturi) é especialmente indicado para soluções industriais.

EN

The terminal Venturi, whose name comes from the effect that seeks to recreate (Venturi effect) is especially suitable for industrial solutions.

LEGENDA READING

D I - Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)

D E - Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura
H -Height

L -Largura
L-Width



SABIA QUE DID YOU KNOW

- É o terminal mais adequado para soluções industriais;
- It is the most suitable terminal for industrial solutions;
- Um sistema de cones interiores impede a entrada de chuva na conduta;
- A system of inner cones prevents the entry of rain into the chimney;
- A sua configuração e construção estão pensados para "forçar" a saída de fumos/gases.
- Its design and construction are meant to "force" the exit of flue gas.

“

Efeito Venturi (também conhecido como tubo de Venturi) consiste em um fluido em movimento dentro de um conduto fechado ao diminuir a sua pressão aumenta a velocidade depois de passar por uma seção menor. Se neste ponto do conduto se introduzir o extremo de outro conduto, produz-se uma aspiração do fluido contido neste segundo conduto. Este efeito, demonstrado em 1797, recebe o seu nome do físico italiano Giovanni Battista Venturi (1746-1822).

Venturi effect (also known as Venturi tube) consists in: a fluid in motion, inside a closed conduit, lowers its pressure to increase the speed after passing through a zone of smaller section. If at this point of the conduit is inserted the end of another conduit, is produced an aspiration the fluid contained in this second conduit. This effect, shown in 1797, is named after the Italian physicist Giovanni Battista Venturi (1746-1822).

in http://pt.wikipedia.org/wiki/Efeito_Venturi

”

ESCOLHA/CHOICE

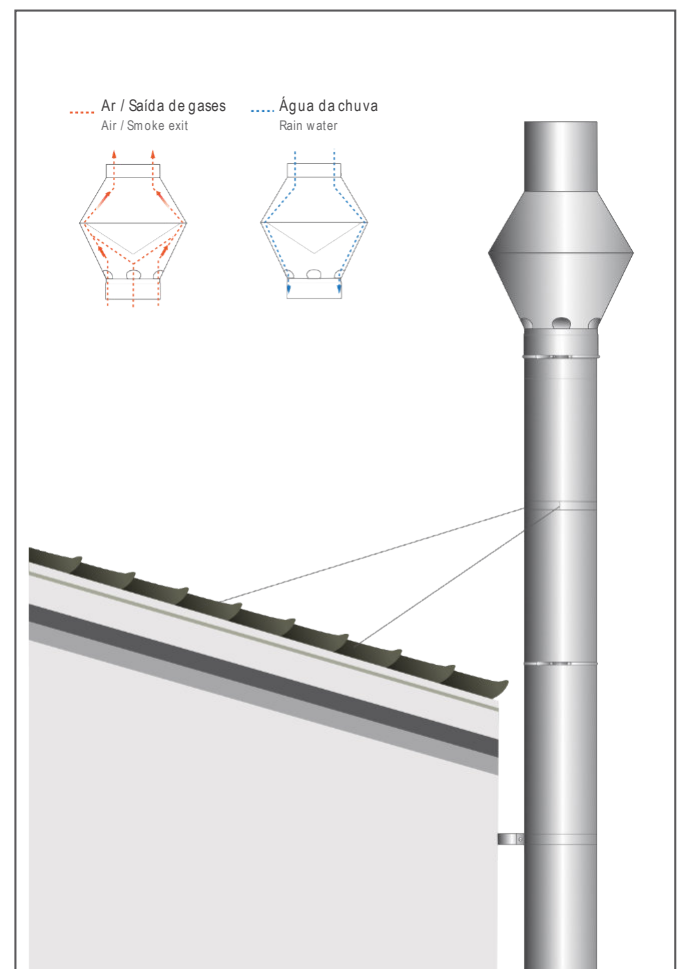
INDUSTRIAL
INDUSTRIAL

OBSERVAÇÃO NOTE

Inclui tubo de 33cm, no respetivo diâmetro, para maior estanqueidade

Includes 33cm pipe, in the same diameter, for better sealing

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO TERMINAL VENTURI EXAMPLE OF VENTURI TERMINAL APPLICATION



TERMINAL VENTURI
VENTURI TERMINAL

REF.1B100C12000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	410	210	1
100 / 150	450	300	1
125 / 175	510	350	1
150 / 200	550	400	1
180 / 230	575	425	1
200 / 250	597	460	1
250 / 300	687	550	1
300 / 350	753	630	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TERMINAL CONE DE SAÍDA LIVRE

TRUNCATED CONE TERMINAL

INOX 304 - 0,5 MM

PT

O terminal cone de saída livre, ideal para instalações de caráter industrial, tem como principal objetivo a livre saída de gases/fumos para a atmosfera. Não tem qualquer obstrução à saída de gases/fumos, como tal não protege a instalação da água da chuva, pelo que deve ser aplicado em instalações que contemplem sempre um tê a 45° ou 90°, com tampo com purga ou com esgoto, para permitir a saída da água da chuva e a proteção do aparelho.

EN

The truncated cone terminal, which is ideal to industrial installations, has as main purpose the free exit of gases/smoke into the atmosphere. Has no obstruction to the exit of gases/smoke, therefore doesn't protect the installation from the rainwater, so it should be applied in installations that always have a tee 45° or 90°, with end cap with purge or with sewer, to drain the rainwater and to protect the equipment.

LEGENDA READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)

D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)

D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura

H -Height

L - Largura

L-Width

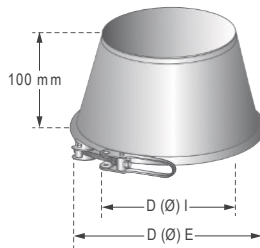
ESCOLHA/CHOICE

INDUSTRIAL
INDUSTRIAL

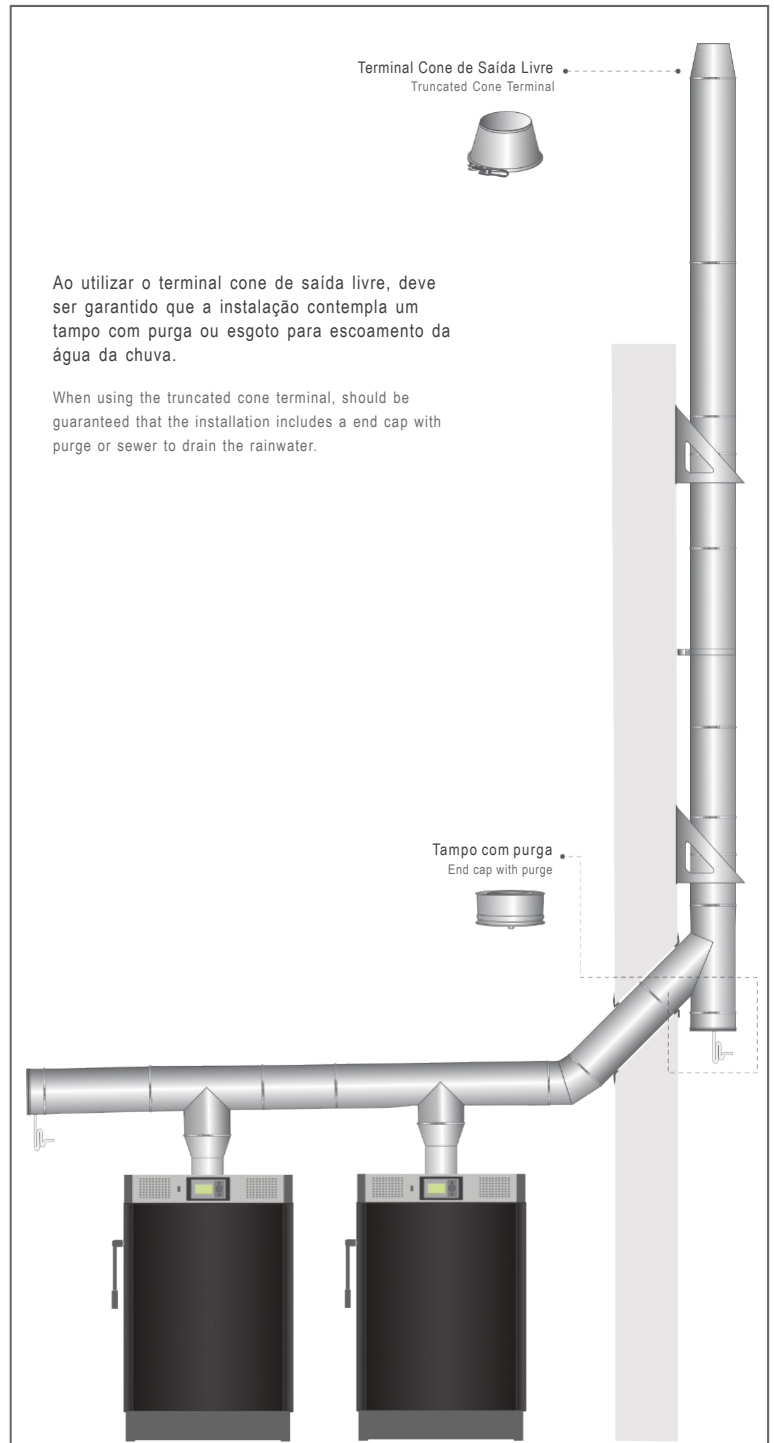
TERMINAL CONE DE SAÍDA LIVRE TRUNCATED CONE TERMINAL

■ REF.1B100C070000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO TERMINAL CONE DE SAÍDA LIVRE EXAMPLE OF TRUNCATED CONE TERMINAL APPLICATION



SABIA QUE DID YOU KNOW

- Não obstrui a saída de gases - saída livre;
- Free exit - without obstruction;
- Adequado a instalações industriais;
- Suitable for industrial installations;
- Deve ser aplicado em instalações que contenham um tê, a 45° ou 90°, com tampo com purga.
- Should be applied in installations which have a tee, 45° or 90°, with end cap with purge.

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

PONTA SUTADA / BICO DE PATO

45° CUTTED PIPE TIP

INOX 304 - 0,5 MM

PT

A ponta sutada com rede utiliza-se para uma grande diversidade de aplicações horizontais. Tem como funções permitir a exaustão de fumos e evitar a entrada de chuva na instalação.

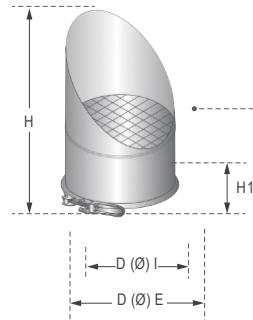
EN

The 45° cutted pipe tip is used for a large variety of horizontal installations. It is designed for smoke exhaust and prevent the entry of rain into the installation.

PONTA SUTADA/BICO DE PATO
45° CUTTED PIPE TIP

REF.1B100C23000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	H1 (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	200	75	1
100 / 150	230	85	1
125 / 175	265	90	1
150 / 200	290	90	1
180 / 230	230	85	1
200 / 250	340	90	1
250 / 300	410	110	1
300 / 350	460	110	1



DETALHE DA REDE
GRID DETAIL

Rede de Inox - não aplicamos
outros materiais
Stainless steel grid - we don't
use other materials

LEGENDA
READING

D I - Diâmetro Interior (Ø)
D I-Diameter Interior (Ø)

D E - Diâmetro Exterior (Ø)
D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura
H -Height

L - Largura
L-Width

SABIA QUE
DID YOU KNOW

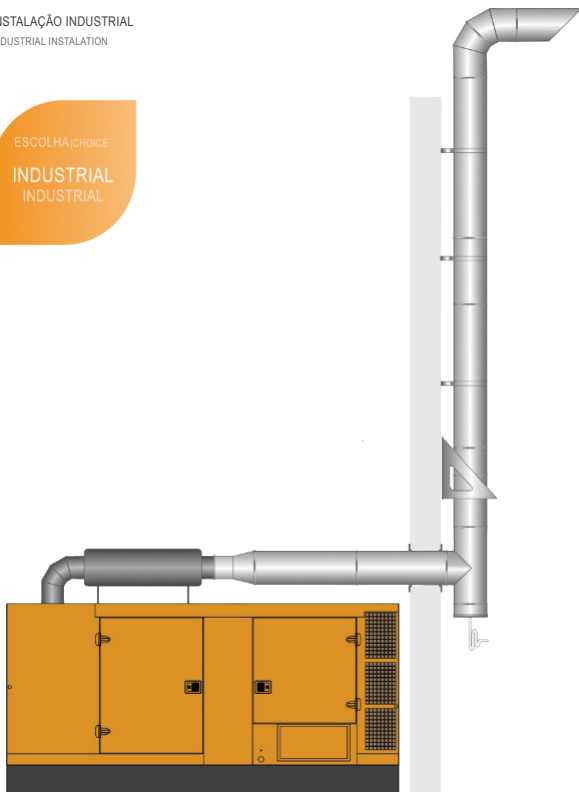
- Permite uma multiplicidade de aplicações;
- Allows a diversity of applications;
- Garante boa estanqueidade à água da chuva;
- Ensures greater watertight;
- Saída pouco obstruída.
- Free exit - without obstruction.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DA PONTA SUTADA (1)

EXAMPLE OF 45° CUTTED PIPE TIP APPLICATION (1)

INSTALAÇÃO INDUSTRIAL
INDUSTRIAL INSTALLATION

ESCOLHA/CHOICE
INDUSTRIAL
INDUSTRIAL

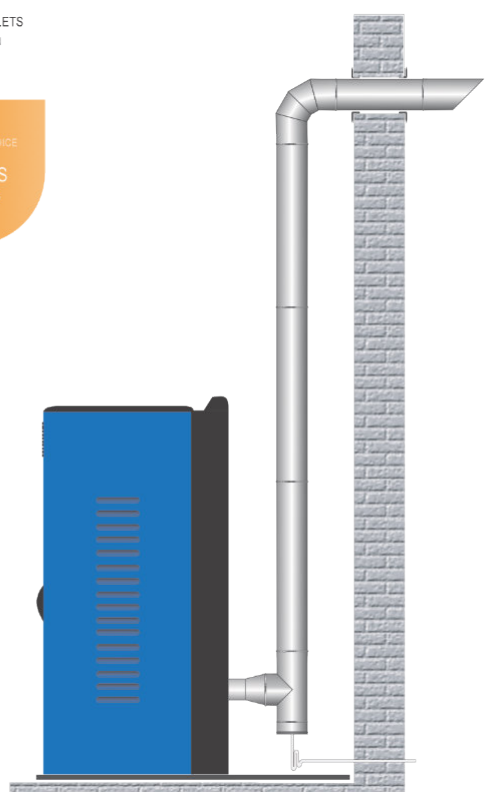


EXEMPLO DE APLICAÇÃO DA PONTA SUTADA (2)

EXAMPLE OF 45° CUTTED PIPE TIP APPLICATION (2)

INSTALAÇÃO PELLETS
PELLETS INSTALLATION

ESCOLHA/CHOICE
PELLETS
PELLETS



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

GIRÂNDOLA

AEOLIAN CAP

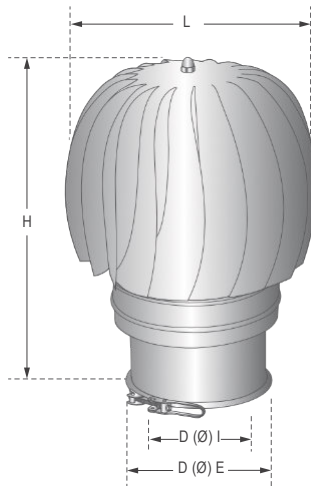
INOX 304 - 0,5 MM

PT

A girândola é um extrator giratório que garante uma ajuda notável na aspiração de fumo, desde que não seja sujeito a altas temperaturas. É igualmente indicada para aplicação na ventilação e renovação de ar em armazéns, sótãos, wc's, etc. Utiliza a energia do vento para criar efeito "vácuo" na conduta e desta forma forçar a tiragem.

EN

The turbine vent is a rotating extractor, which provides a significant help for smoke aspiration, when not subject to high temperatures. Is also indicated for use in ventilation and air renewal in warehouses, lofts, bathrooms, etc. Uses wind energy to create effect "vacuum" in the conduct and this way force the draft.



LEGENDA

READING

D I- Diâmetro Interior (Ø)

D I-Diameter Interior (Ø)

D E- Diâmetro Exterior (Ø)

D E-Diameter Exterior (Ø)

H - Altura

H -Height

L - Largura

L-Width

GIRÂNDOLA
TURBINE VENT

REF.1B100C180000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	295	235	1
100 / 150	345	275	1
125 / 175	345	295	1
150 / 200	345	295	1
180 / 230	350	380	1
200 / 250	350	380	1
250 / 300	350	380	1
300 / 350	410	420	1



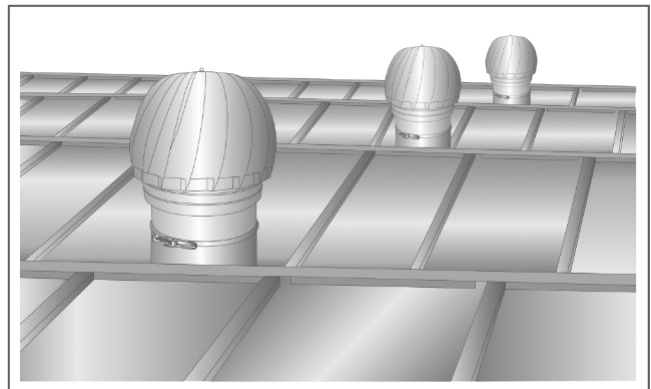
SABIAQUE

DID YOU KNOW

- Elevada capacidade de extração;
-High extraction capacity;
- 100% inox (incluindo os seus componentes);
- 100% stainless stell (including its components);
- Fácil limpeza e manutenção;
- Easy cleaning and maintenance;
- Rolamento duplo em banho de óleo de 400°C;
- Dual bearing in oil bath of 400°C;
- Silenciosa.
- Silent.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO INDUSTRIAL

EXAMPLE OF INDUSTRIAL APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TÊ 90° E 45°

90° AND 45° TEE

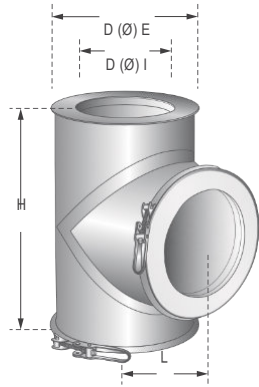
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O módulo tê, disponível a 90° e 45°, é utilizado para efetuar a ligação de um troço horizontal com um vertical. Permite, de igual modo, a limpeza e inspeção (ver: detalhe de limpeza e inspeção), bem como a recolha de condensação através do tampo com purga (incluído no módulo tê).

EN

The module tee, available in 45° and 90°, is used to make the connection of a horizontal section with a vertical section. Also allows the cleaning and inspection (view: detail of cleaning and inspection), and also allows the collection of condensation through the end cap with purge (end cap with purge included).

TÊ 90°
90° TEE

REF.1B100D01000M100+ØI

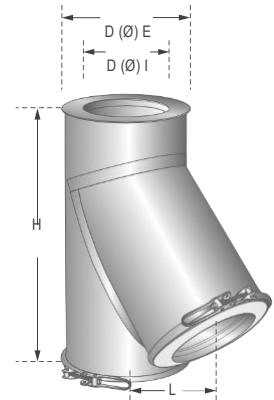
Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	290	140	1
100 / 150	292	140	1
125 / 175	306	158	1
150 / 200	315	160	1
180 / 230	361	185	1
200 / 250	377	180	1
250 / 300	465	238	1
300 / 350	485	245	1

! TAMPO INCLuíDO
END CAP INCLUDED

TÊ 45°
45° TEE

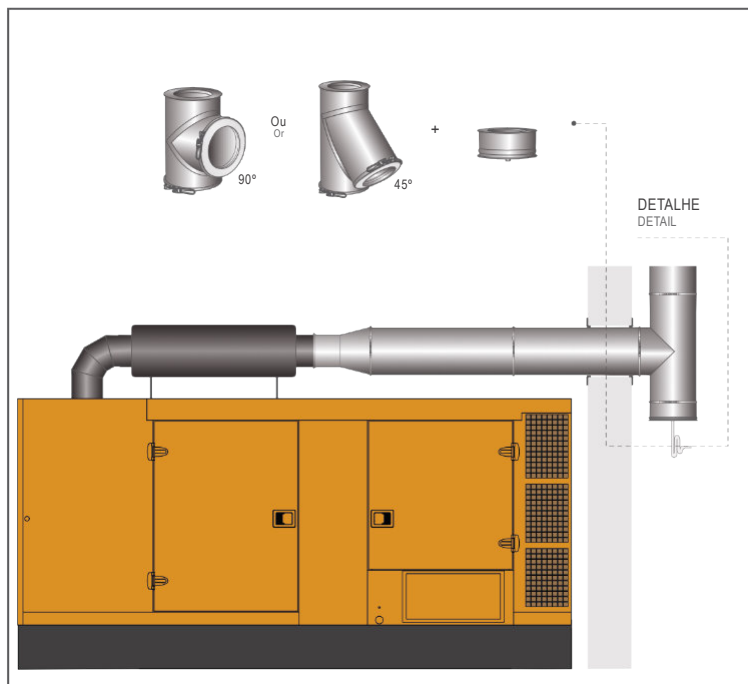
REF.1B100D03000M100+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	345	175	1
100 / 150	415	192	1
125 / 175	420	215	1
150 / 200	455	239	1
180 / 230	535	265	1
200 / 250	545	282	1
250 / 300	621	323	1
300 / 350	683	366	1



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE TÊS

EXAMPLE OF TEES APPLICATION



SABIA QUE

DID YOU KNOW

- Permite a limpeza e inspeção da chaminé;
- Allows cleaning and inspecting the chimney;
- Permite a recolha de condensação, assegurando a qualidade da instalação e do aparelho.
- Allows the collection of condensation, assuring the quality of the installation and increasing the stove life time.

DETALHE DETAIL



Recomenda-se uma limpeza e inspeção frequentes, por forma a garantir a total desobstrução da chaminé. Particularmente em instalações de caráter industrial (ex: geradores) essa verificação/limpeza deverá ser calendarizada em função do uso. Contudo, no mínimo, uma vez por ano deve ser realizada.

Its recommend a frequent cleaning and inspection in order to ensure full unblocking of the chimney. Particularly in the case of industrial installations (eg: generators) this check/ cleaning should be scheduled according to usage. However, at least once a year should be done.

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

TUBO COM PORTA DE INSPEÇÃO

PIPE WITH INSPECTION DOOR

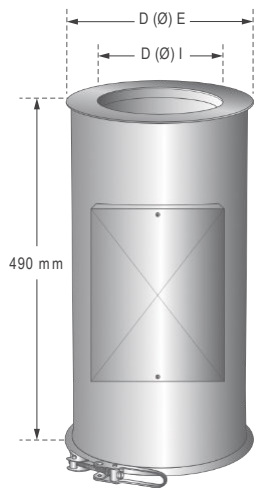
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O tubo com porta de inspeção é utilizado para permitir a limpeza e inspeção da chaminé. Deverá ser instalado na parte inferior da chaminé e, sempre que possível, conjugado com a utilização de um tampo com purga para a recolha de condensação.

EN

The pipe with inspection door is used to allow cleaning and inspection of the chimney. It should be installed on the bottom of the chimney and, if possible, it should be used with end cap with purge to collect condensation.



TUBO 50CM COM PORTA DE INSPEÇÃO
PIPE WITH INSPECTION DOOR

REF.1B100D130000500+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1



PORTA DE INSPEÇÃO - GAMA ALFA E ACESSÓRIOS
INSPECTION DOOR - RANGE ALFA AND ACCESSORIES



SABIAQUE
DID YOU KNOW

- Permite a limpeza e inspeção;
- Allows the cleaning and inspection;
- Possui um melhor e mais fácil acesso, para inspeção e limpeza, quando comparativamente com o tê;
- It has a better and easier access, for inspection and cleaning, when compared with tee;
- Pode ser utilizado em conjunto com o tampo com purga (não incluído).
- It can be used in combination with the end cap with purge (not included).

TOMA DE AMOSTRAGEM

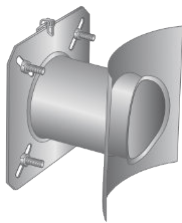
INSPECTION DOOR

PT

A toma de amostragem é utilizada e concebida para permitir o fácil acesso à sonda de recolha de amostras. A sua instalação deve ser feita de acordo com a norma NP 2167/2007.

EN

The inspection door is used and designed to allow easy access to the sampling probe. Its installation should be made according to standard NP 2167/2007.



TOMA DE AMOSTRAGEM
INSPECTION DOOR

REF.1G100D17000+ØI+ØE

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1



INFORMAÇÃO
INFORMATION

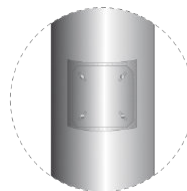
- A toma de amostragem poderá ser fornecida já aplicada num módulo de tubo, sem custos adicionais. Ao valor da toma de amostragem acresce apenas o do módulo em que esta seja aplicada;

-The inspection door may be provided already applied on a pipe without additional cost. To the price of the inspection door adds the price of the pipe, on which it is applied;

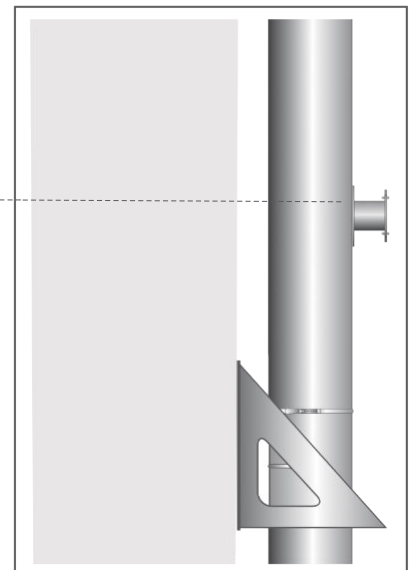
- A instalação de Tomas de Amostragem deve ser feita de acordo com a norma NP2167/2007.

-The installation of inspection door should be done according to standard NP2167/2007.

VISTA DE FRENTE
FRONT VIEW



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE TOMA DE AMOSTRAGEM
EXAMPLE OF INSPECTION DOOR APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

REDUÇÃO

REDUCER

INOX 304 - 0,5 MM

PT

A redução, que obtém esta designação devido ao seu formato, é utilizada para aumentar o caudal de uma instalação.

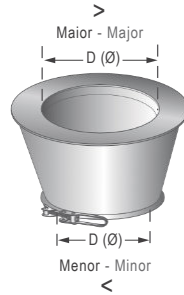
EN

The reducer, which has this name as a consequence of its shape, is used to increase the flow of an installation.

REDUÇÃO
REDUCER

■ REF.1B100H02000+Ø<+Ø>

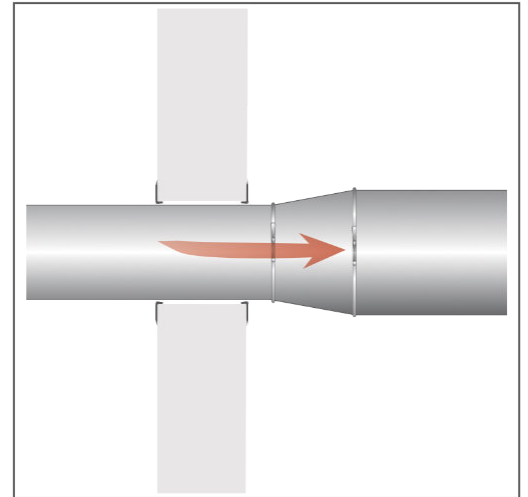
Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
100 / 80	1
125 / 100	1
150 / 125	1
180 / 150	1
200 / 150	1
200 / 180	1
250 / 150	1
250 / 200	1
250 / 300	1
300 / 350	1



SABIA QUE DID YOU KNOW

- Permite a conexão de diferentes diâmetros;
- Allow the union of different diameters;
- Permite o aumento de caudal de uma conduta/instalação.
- Allows to increase the flow of an installation.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DA REDUÇÃO EXAMPLE OF REDUCER APPLICATION



ADAPTADOR DE CALDEIRA

BOILER ADAPTOR

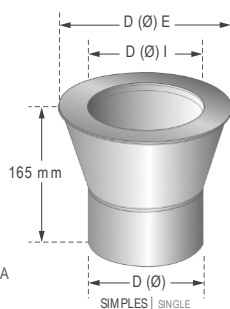
INOX 304 - 0,5 MM

PT

O adaptador de caldeira é utilizado para fazer a conexão entre a caldeira e o tubo. Assegura uma melhor adequação à saída da caldeira e faz a transição para a tubagem dupla.

EN

The boiler adaptor is used to make the connection between the boiler and the pipe. Ensures a better fitting to the boiler and makes the transition from single to double wall.

ADAPTADOR DE CALDEIRA
BOILER ADAPTER

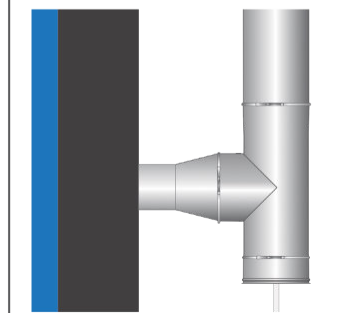
■ REF.1B100H09F000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
180 / 230	1
200 / 250	1
250 / 300	1
300 / 350	1

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO ADAPTADOR DE CALDEIRA (1) EXAMPLE OF BOILER ADAPTER APPLICATION (1)

Na instalação de caldeiras é recomendável a selagem, pelo interior, do adaptador.
Recomendado: Silicone elástico
Gama - Complementos

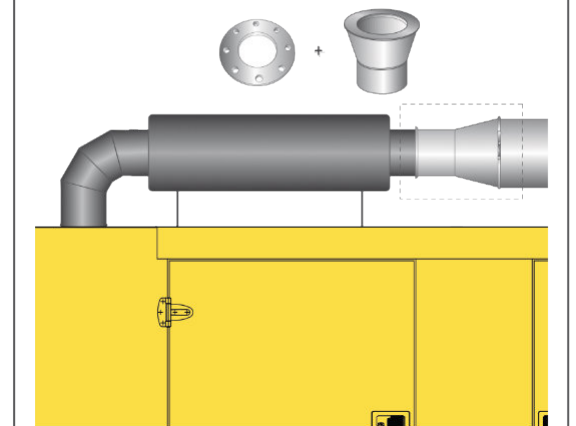
In boiler installations is recommended sealing the inside of the adaptor.
Recommended: Elastic Silicone
Range - Complements



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO ADAPTADOR DE CALDEIRA (2) EXAMPLE OF BOILER ADAPTER APPLICATION (2)

Nas instalações industriais (ex.geradores) o adaptador poderá ser fornecido com flange aplicada - sob encomenda e mediante orçamentação.

In industrial installations (eg.generators) the adaptor can be supplied with applied flange -price up on request



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

UNIÃO SIMPLES > CLOSETOP

UNION SINGLEWALL > CLOSETOP

INOX 304 - 0,5 MM

PT

A união de parede simples para Closetop permite, tal como a sua designação indica, fazer a transição de tubos de parede simples para parede dupla da gama Closetop (ver exemplo de aplicação de uniões). Poderá igualmente ser utilizada para substituir o adaptador de caldeira, permitindo fazer a ligação da caldeira diretamente a tubos/acessórios da gama Closetop.

EN

The union single wall to Closetop allows, as its name indicates, to make the transition from single wall pipe to double wall from range Closetop (see the example of unions application). Can also be used to replace the boiler adaptor, for connecting the boiler directly to double wall pipes and accessories.

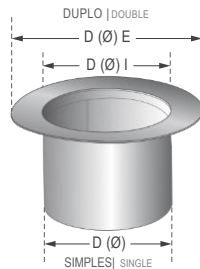
UNIÃO SIMPLES FÊMEA > CLOSETOP
FEMALE UNION SINGLE WALL > CLOSETOP

UNIÃO SIMPLES MACHO > CLOSETOP
UNION SINGLE WALL MALE > CLOSETOP

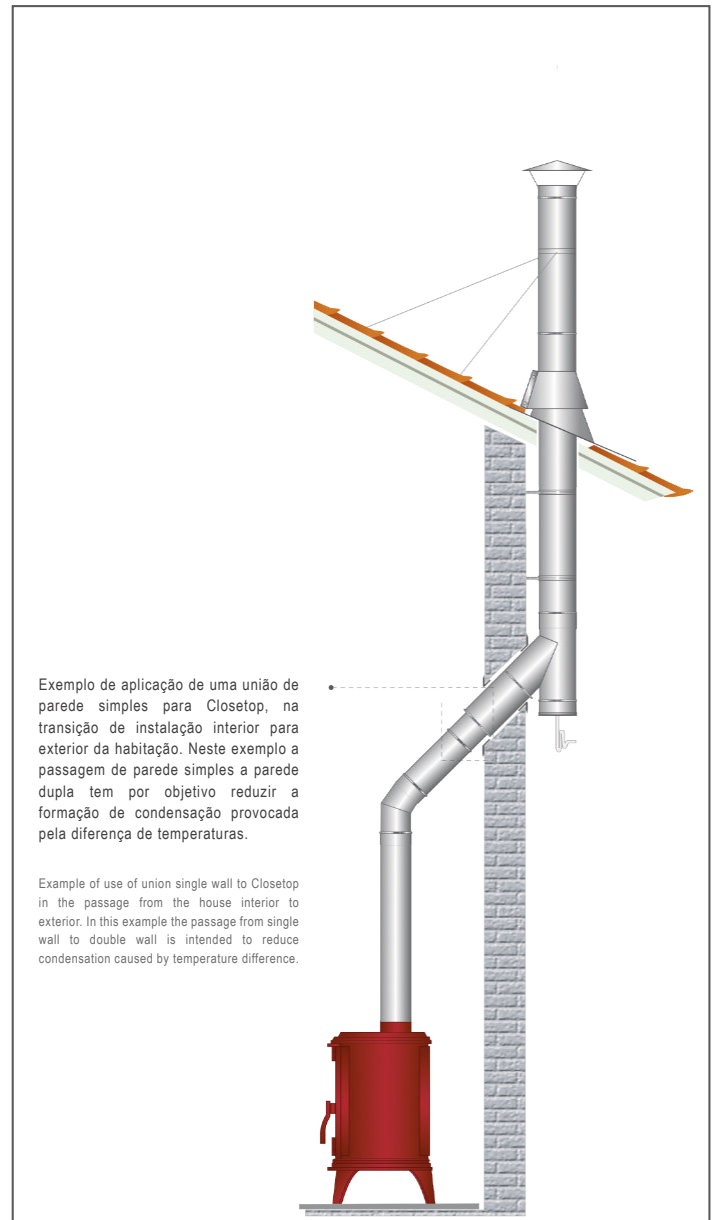
■ REF.1B100H10F+Ø Simples+ØI Duplo

■ REF.1B100H10M+Ø Simples+ØI Duplo

Diâmetro (Ø) Diameter		Quant/Caixa UN/Pack
SIMPLES SINGLE	DUPLO DOUBLE	
80	80 / 130	1
100	100 / 150	1
120	125 / 175	1
125	125 / 175	1
140	150 / 200	1
150	150 / 200	1
175	180 / 230	1
180	180 / 230	1
200	200 / 250	1
250	250 / 300	1
300	300 / 350	1



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE UNIÃO SIMPLES > CLOSETOP (2)
EXAMPLE OF UNION SINGLEWALL > CLOSETOP APPLICATION (2)

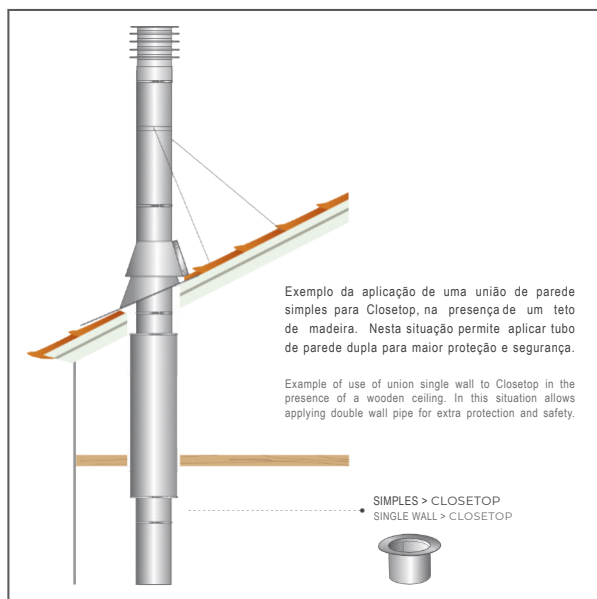


! OBSERVAÇÃO
NOTE

- Pode ser fornecida com encaixe macho ou fêmea do lado de parede simples. No momento de encomenda deve ter em consideração o sentido de montagem.

- Can be supplied with male or female fitting at the single wall side. Should consider the assembly direction.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE UNIÃO SIMPLES > CLOSETOP (1)
EXAMPLE OF UNION SINGLEWALL > CLOSETOP APPLICATION (1)



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

UNIÃO CLOSETOP > SIMPLES

UNION CLOSETOP > SINGLEWALL

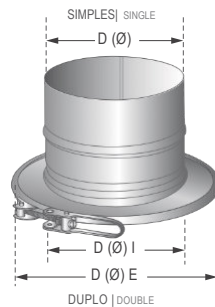
INOX 304 - 0,5 MM

PT

A união de Closetop para parede simples permite efetuar a transição de tubos e acessórios de parede dupla, da gama Closetop, para tubos e acessórios de parede simples.

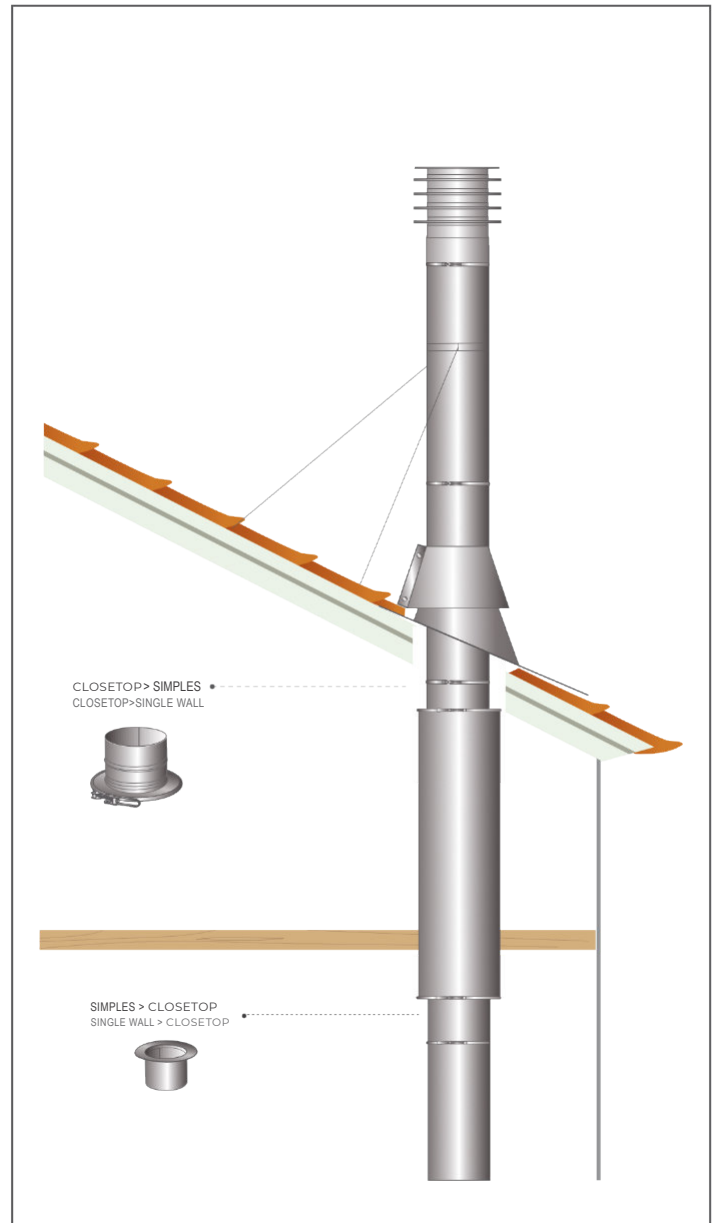
EN

The union of Closetop for single wall allows to make the transition from double wall pipes and accessories, range Closetop, for single wall pipes and accessories.



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE UNIÃO CLOSETOP > SIMPLES

EXAMPLE OF UNION CLOSETOP > SINGLE WALL APPLICATION



! OBSERVAÇÃO

NOTE

- Pode ser fornecida com encaixe macho ou fêmea do lado de parede simples. No momento de encomenda deve ter em consideração o sentido de montagem.
- Can be supplied with male or female fitting at the single wall side. Should consider the assembly direction.

UNIÃO CLOSETOP > SIMPLES FÊMEA
UNION CLOSETOP > SINGLE WALL

■ REF.1B100H12F+ØI Duplo+Ø Simples

UNIÃO CLOSETOP > SIMPLES MACHO
UNION CLOSETOP > MALE SINGLE WALL

■ REF.1B100H12M+ØI Duplo+Ø Simples

Diâmetro (Ø) Diameter		Quant/Caixa UN/Pack
DUPLO DOUBLE	SIMPLES SINGLE	
80 / 130	80	1
100 / 150	100	1
125 / 175	125	1
125 / 175	175	1
150 / 200	150	1
150 / 200	200	1
180 / 230	180	1
180 / 230	230	1
200 / 250	200	1
250 / 300	250	1
300 / 350	300	1

OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

SUPORE DE CARGA

WALL SUPPORT

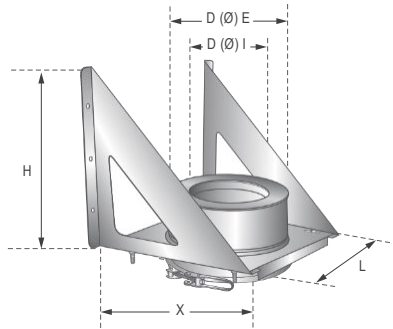
INOX 304 - 1,5 MM

PT

O suporte de carga é utilizado para sustentar o peso da chaminé. Utiliza-se, particularmente nos diâmetros maiores, para auxiliar as braçadeiras de fixação à parede. A sua capacidade de sustentação é bastante superior à das braçadeiras. Recomenda-se a utilização de um suporte de carga a cada 10mts na vertical. O suporte de carga permite o ajuste no afastamento até metade do diâmetro.

EN

The wall support is used to support the weight of the chimney. It's used, particularly in the larger diameters, to relieve the wall brackets. Its carrying capacity is well above the wall brackets capacity. Its recommended to use a wall support each 10mts vertically. The wall support allows adjustment in clearance up to half the diameter.



SUPORE DE CARGA
WALL SUPPORT

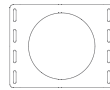
REF.1B100F010000000+ØI

Diâmetro (Ø) Diameter	H (mm)	X (mm)	L (mm)	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	192	192	254	1
100 / 150	212	212	274	1
125 / 175	262	262	298	1
150 / 200	262	262	324	1
180 / 230	374	374	354	1
200 / 250	374	374	374	1



COMPOSTO POR UM CONJUNTO DE 3
PEÇAS
MADE UP OF A SET OF 3 PARTS

1x



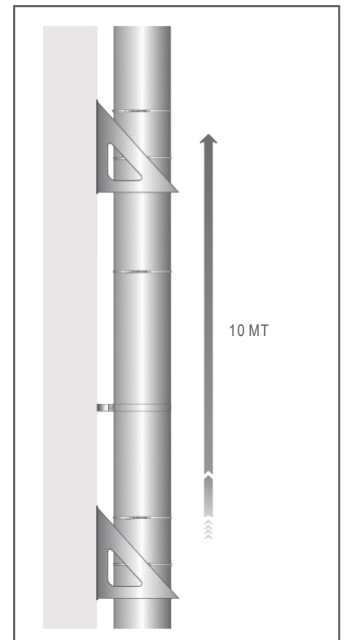
2x



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Elevada capacidade de sustentação;
- High carrying capacity;
- Vários pontos de fixação;
- Multiple fixing points;
- Adequado a instalações particularmente altas.
- Suitable for particularly high installations.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DE SUPORE DE CARGA
EXAMPLE OF WALL SUPPORT APPLICATION



BRAÇADEIRA DE INCLINAÇÃO REGULÁVEL

SUPPORT WITH ADJUSTABLE INCLINATION

INOX 304 - 1,5 MM

PT

A braçadeira de inclinação regulável é especialmente utilizada em tetos para auxiliar no suporte e alinhamento da chaminé. É facilmente ajustável a diferentes inclinações de telhado.

EN

The support with adjustable inclination is especially used in ceilings, to help in supporting and aligning of the chimney. It is easily adjusted to different roof slopes.



1

INCLINAÇÃO REGULÁVEL
ADJUSTABLE INCLINATION

BRAÇADEIRA DE INCLINAÇÃO REGULÁVEL
SUPPORT WITH ADJUSTABLE INCLINATION

REF.1G100F030000000+Ø

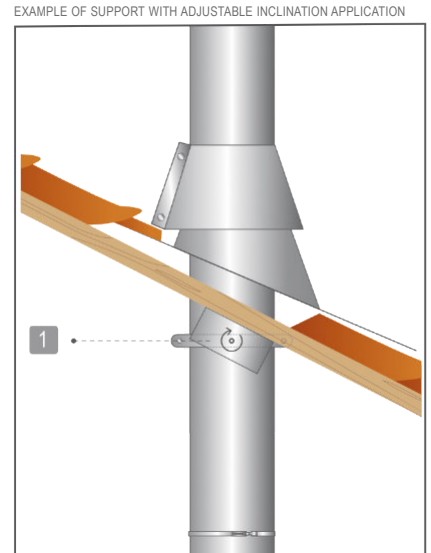
Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
200	1
250	1



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Adequado a tetos de madeira;
- Suitable for wood ceilings;
- Fácilmente ajustável;
- Easily adjustable;
- Vários pontos de fixação;
- Multiple fixing points;
- Adapta-se a diferentes tipos de vigamento do telhado.
- It adapts to different types of roof structures.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE INCL. REGULÁVEL
EXAMPLE OF SUPPORT WITH ADJUSTABLE INCLINATION APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

SUPORE DE PLACA

CEILING SUPPORT

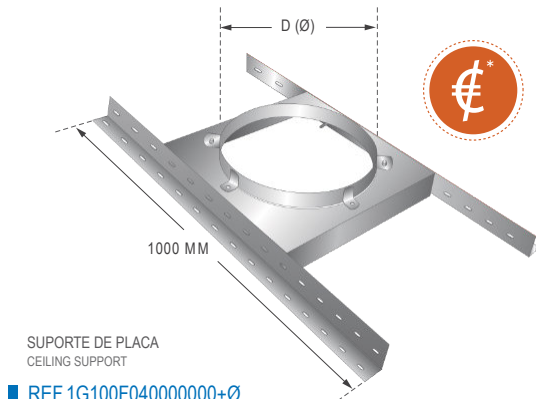
INOX 304 - 0,5 MM

PT

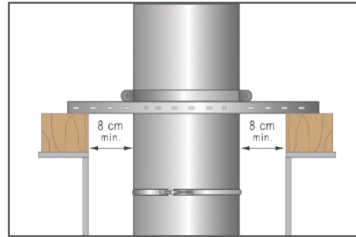
O suporte de placa é utilizado para auxiliar no suporte do peso da chaminé nas passagens de pisos. A sua forma está pensada para que o suporte apoie sobre as vigas, de madeira ou betão, criando um afastamento de segurança da chaminé face aos materiais combustíveis.

EN

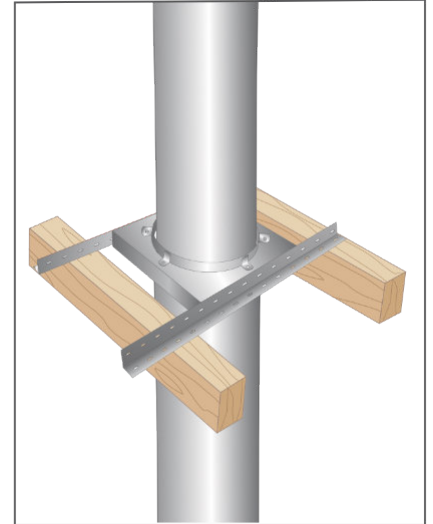
The ceiling support is used to help support the chimney weight in transitions between floors. Its shape is designed for better fit on the support beams, made of wood or concrete, and to create a safety distance between the chimney and combustible materials.



DETALHE
DETAIL



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO SUPORTE DE PLACA
EXAMPLE OF CEILING SUPPORT APPLICATION



SABIAQUE
DID YOU KNOW

- Permite criar afastamento de segurança;
- Allows to create safety distance;
- Auxilia no suporte do peso da chaminé;
- Helps to support the chimney weight;
- Concebido para ser instalado sobre as vigas.
- Designed to be installed on the beams.

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
180	1
200	1
230	1
250	1

BRAÇADEIRAS

WALL BRACKETS

INOX 304 - 1,5 MM

PT

As braçadeiras têm como funções o alinhamento da tubagem e a respetiva fixação. Recomenda-se o uso mínimo, dependendo da dimensão da chaminé, de uma braçadeira a cada 1,5 metros. Deverá optar pelo modelo que melhor se adequa à instalação em causa. Deverá ter presente que nos tramos verticais, o suporte de carga assegura maior sustentabilidade do peso da chaminé.

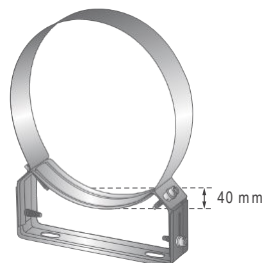
EN

The wall brackets have the functions of pipe alignment and respective fixation. It is recommended to use a minimum, depending on the chimney size, of one wall bracket every 1,5 meters. Should choose the model that best fits the installation. It should be noted that in the vertical installations the Wall Support ensures greater sustainability of the chimney weight.

BRAÇADEIRA COM APOIO REGULÁVEL 4/8CM
ADJUSTABLE 4/8CM WALL BRACKET

■ REF.1G100F10000000+Ø

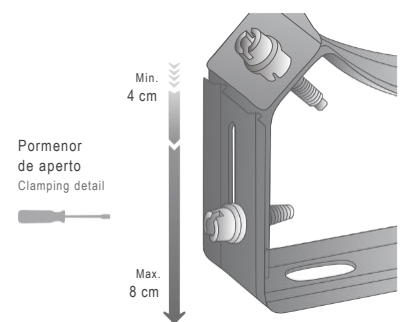
Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
125 a 130	10
150	10
175 a 180	10
200	10
225 a 230	10
250	10



SABIAQUE
DID YOU KNOW

- As braçadeiras são produzidas em inox de 1,5mm de espessura para maior robustez.
- The brackets are made of stainless steel of 1.5mm thickness for better strength.

DETALHE DE REGULAÇÃO
ADJUSTMENT DETAIL



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

DISTANCIADOR 9-16CM P/ BRAÇADEIRA C/ APOIO REGULÁVEL

INOX 304 - 1,5 MM

SPACER 9-16CM FOR ADJUSTABLE WALL BRACKET

PT

Os distanciadores são utilizados, em conjunto com a braçadeira de apoio regulável, para criar um maior afastamento à parede. Permite assim passar o ajuste de 4 a 8cm para 9 a 16cm de afastamento.

EN

Spacers are used, in conjunction with adjustable wall bracket to create a major distance to the wall. Allows pass from 4 - 8cm to 9 - 16cm of adjustment.



DISTANCIADOR 9-16CM PARA BRAÇADEIRA COM APOIO REGULÁVEL
SPACER 9-16 CM FOR ADJUSTABLE WALL BRACKET

REF.1G100F110000000000

Referência Reference	Quant/Caixa UN/Pack
108D	6



TRABALHA COM
WORK WITH



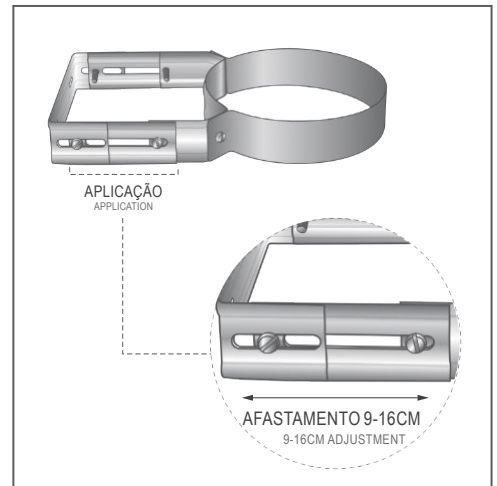
BRAÇADEIRA C/ APOIO REGULÁVEL 4/8CM
ADJUSTABLE 4/8CM WALL BRACKET
REF.1G100F100000000+Ø
NÃO INCLuíDA - NOT INCLUDED



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Um só conjunto para todos os diâmetros;
- One set for all diameters;
- Fornecido em conjuntos de 2 barras e 2 parafusos;
- Supplied in sets of 2 bars and 2 screws;
- Ideal para casas com revestimento/isolamento de capoto.
- Ideal for houses with insulation.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DOS DISTANCIADORES NA BRAÇADEIRA DE APOIO REGULÁVEL
EXAMPLE OF APPLICATION OF THE SPACERS IN THE ADJUSTABLE WALL BRACKET



REMATE PARA TETO DE MADEIRA

ROSETTE FOR WOOD CEILING

INOX 304 - 0,7 MM

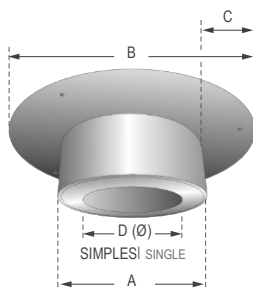
PT

O remate para tetos de madeira foi especialmente concebido para proporcionar uma maior distância de segurança entre o teto e os tubos, por forma a evitar o contacto direto e consequentemente a passagem de calor, o que poderia comprometer a segurança. Deverá ser utilizado na transição de parede simples para parede dupla - ver exemplo de aplicação.

EN

The rosette for wood ceiling has been specially designed to provide greater safety distance, between the the ceiling and the pipes, in order to prevent direct contact and therefore, the heat passage, which could compromise security. Should be used in the transition from single wall to double wall - see application example.

ESCOLHA/CHOICE

SEGURANÇA
SAFETY

REMATE PARA TETO DE MADEIRA
ROSETTE FOR WOOD CEILING

REF.1B100G0500008A0+Ø

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	1
100 / 150	1
125 / 175	1
150 / 200	1
200 / 250	1



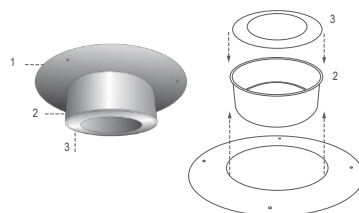
MEDIDAS (A, B, C) - INOX
MEASURES (A, B, C) - INOX



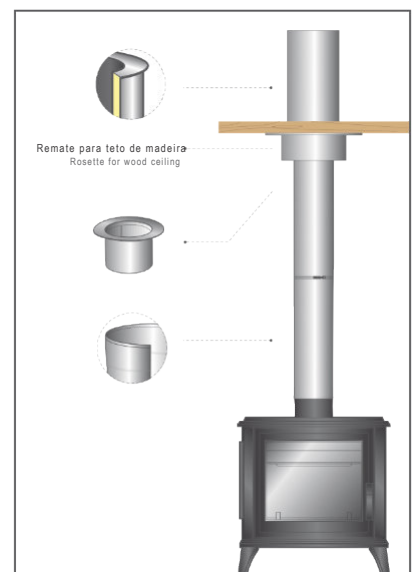
SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Assegura uma maior distância de segurança;
- Ensures greater safety distance;
- Permite ocultar a passagem de tubo de parede simples para parede dupla.
- Allows to hide the union of single wall to double wall.

O REMATE DE TETO É COMPOSTO P/UM CONJUNTO DE 3 PEÇAS
THE ROSETTE FOR WOOD CEILING IS MADE UP OF A SET OF 3 PARTS



EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO REMATE DE TETO DE MADEIRA
EXAMPLE OF ROSETTE FOR WOOD CEILING APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.

REMATES

ROSETTES

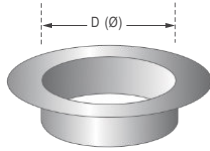
INOX 304 - 0,5 MM

PT

Os remates são utilizados para conferir um melhor acabamento estético à instalação. Poderão ser aplicados em passagens de parede ou de teto.

EN

The rosettes are used to impart a better aesthetic finish to the installation. Can be applied to wall or ceiling passages.



REMATE COM ABA SIMPLES
SIMPLE ROSETTE

REF.1B100G0100030D0+Ø

Diâmetro (Ø) Diameter	Aba CM	Quant/Caixa UN/Pack
80 / 130	4	1
100 / 150	5	1
125 / 175	5	1
150 / 200	5	1
180 / 230	30% da medida do diâmetro	1
200 / 250	30% da medida do diâmetro	1
300 / 350	30% da medida do diâmetro	1



SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Conferem um melhor acabamento estético;
- Impart a better aesthetic finish;
- De fácil instalação.
- Easy to install.

ESCOLHA CHOICE

ESTÉTICA
ESTHETIC

Diâmetro 200 e seguintes (exterior), a medida da aba corresponde a 30% da medida do diâmetro.

NOTE: Diameter 200 and above (outside), the flap measurement corresponds to 30% of the diameter.



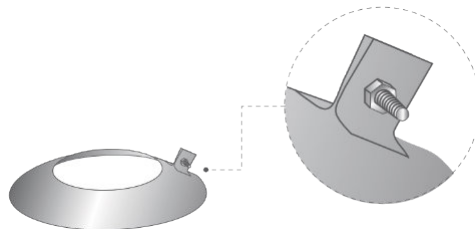
SABIA QUE
DID YOU KNOW

- Conferem um melhor acabamento estético;
- Impart a better aesthetic finish;
- De fácil instalação.
- Easy to install.

REMATE COM PARAFUSO
ROSETTE WITH SCREW FITTING

REF.1G100G0300004A0+Ø

Diâmetro (Ø) Diameter	Quant/Caixa UN/Pack
80	1
90	1
100	1
110	1
120	1
125	1
130	1
140	1
150	1
175	1
180	1
200	1
250	1
300	1
350	1
400	1
450	1
500	1



TAMBÉM DISPONÍVEL
ALSO AVAILABLE

Remate com inclinação 45° com Parafuso
45° Rosette with Screw Fitting

REF.1G100G0445G30D0+Ø

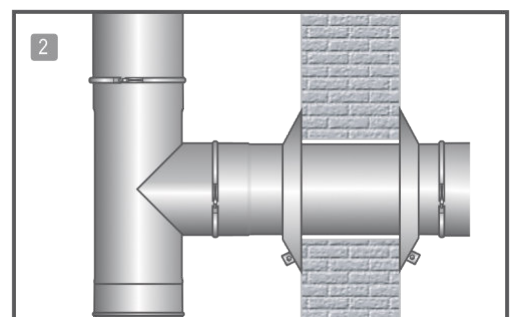
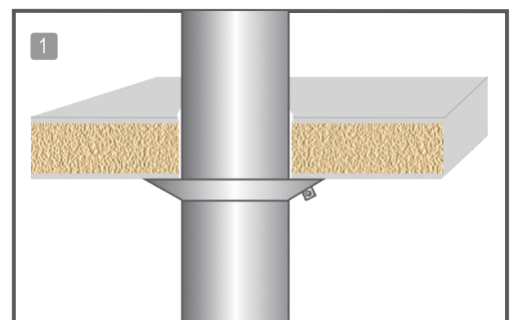
PORMENOR DE APERTO
CLAMPING DETAIL



Possibilidade de aplicação depois de instalada a tubagem-
fixação através de aperto de parafuso.

Possibility of application after installing the pipes-clamping throughs crew.

EXEMPLO DE APLICAÇÃO DO REMATE
EXAMPLE OF ROSETTE APPLICATION



OBSERVAÇÃO: Disponível noutros diâmetros e comprimentos (H), em 304 e 316, e em diversas cores - sob consulta.

NOTE: Available in other diameters and lengths (H), in 304 and 316, and in different colors - on request.